DEVOLUÇÃO GARANTIDA
CORREIOS
Impresso Especial
991216797-8/2007 - DR/PR
Associação de São Basílio Magno
Remetente - Return to:
Cx. P. 02- 84400-000 Prudentópolis - PR - BRASIL

ПРАЦЯ
PRÁCIA

РІК MMXXII - ЧИСЛО 11 (6632)
ANO MMXXII - N º 11 (6632)
Прудентополіс, 01-го - 30-го листопада 2022 Б. року
Prudentópolis, 01 a 30 de novembro de 2022

Em Roma o Encontro Internacional "O Grito da Paz" com a participação de Francisco

Foi inaugurado o Encontro Internacional de Oração pela Paz organizado pela Comunidade de Santo Egídio. A conclusão será na terça-feira (25/10) no Coliseu com presença do Papa Francisco para rezar pela Paz. O Encontro se realiza no "espírito de Assis" depois de 36 anos.

Amedeo Lomonaco -Vatican News

"A oração é a força da paz". Estas palavras, pronunciadas pelo Papa Francisco no Angelus, ressoaram no dia da abertura em Roma do encontro internacional de oração pela paz das religiões do mundo organizado pela Comunidade de Santo Egídio. No Angelus de domingo Francisco afirmou que "irá na terça-feira 25 de outubro ao Coliseu para rezar pela paz na Ucrânia e no mundo, junto com os representantes das Igrejas e Comunidades Cristãs e das Religiões Mundiais". Este é um dos compromissos centrais deste evento centrado no tema "O Grito de Paz".

Papa João Paulo II com representantes de várias Igrejas e comunhões Cristàs no Dia Mundial de Oração pela Paz em Assis, 27 de outubro de 1986

No espírito de Assis

Já se passaram 36 anos desde a oração pela paz, convocada por João Paulo II em Assis. "A Paz", disse o Papa Wojtyła em 17 de outubro de 1986, "é um canteiro de obras aberto a todos" e é "uma responsabilidade universal". Neste tempo marcado por múltiplos conflitos, incluindo o da Ucrânia, o canteiro da paz precisa de tecelões de diálogo, de construtores de pontes de reconciliação. Na inauguração do evento, no domingo (23) participaram representantes das grandes religiões do mundo, personalidades do mundo da cultura, da sociedade civil e da política. Todos juntos em Roma para falar de paz.

Olhando além

O encontro foi moderado pelo vice-presidente da Comunidade de Sant'Egidio Kieboom Hilde: o evento deste ano, afirmou, tem um significado profundo se olharmos para a Europa, onde se abriu "a ferida da guerra na Ucrânia", e para o mundo abalado por conflitos dramáticos. "O Grito da Paz" foi aberto com um discurso de Andrea Riccardi, fundador do movimento internacional nascido em 1968, três anos após o encerramento do Concílio Ecumênico Vaticano II. Este evento, disse, "não é a conclusão de um percurso", mas uma nova abertura "para enfrentar os novos cenários do mundo" diante da guerra. Até agora, acrescentou, "não vimos uma saída": este mundo global, no qual não cessa a corrida armamentista, favorece que os conflitos "se tornem eternos como na Síria", onde os jovens só viveram tempos de guerra. Mas estes dias são também de oração. A oração é "irmã do grito de dor". Recordando a história do encontro internacional de oração pela paz, Andrea Riccardi enfatizou que "Assis foi uma visão inspiradora", uma mensagem que preparava o caminho para a globalização em um destino comum, mas nas diversidades. O "diálogo cresce na amizade, na oração" disse ainda. São justamente a escuta e o diálogo as estruturas fundamentais das religiões: diálogo com Deus, com os textos sagrados, com homens e mulheres. Desapareceu "a geração da Segunda Guerra Mundial e do Holocausto em um mundo que se acostuma ao esquecimento". O que é necessário é "uma visão de paz diante de pensamentos cansados e resignados". Por fim Riccardi observou que a esperança começa "com a rejeição de uma leitura antecipada do presente: devemos olhar além". Quando as mentes e os corações se abrem, "nascem maneiras de responder ao grito da paz".

Глава УГКЦ привітав владику Дмитра Григорака з 30-річчям ієрейських свячень

Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав особисто та від імені Синоду Єпископів УГКЦ привітав єпарха Бучацького владику Дмитра Григорака з 30-річчям ієрейських свячень.

«У цей святковий день дякуємо Господеві за дар Вашого життя та за всі дари, якими Він так рясно Вас наділив і які Ви щедро примножили впродовж свого жертовного служіння Богові й Церкві. Святкування Вашого ювілею — це велика подія для всіх нас. Разом із Вами заносимо до престолу Всевишнього наші молитви, дякуючи Йому за те, що покликав Вас на дорогу священства, яке стало джерелом щедрих Божих ласк для Церкви», — йдеться у вітальній грамоті Глави Церкви.

«Отримавши дар священства з рук владики Софрона Дмитерка, ісповідника віри підпільної Церкви, Ви огортали своєю душпастирською опікою наших вірних у багатьох святинях Василіанського чину, а це і Погоня, і Володимир-Волинський, і Луцьк. Високо цінуємо Ваше служіння як духівника організації „Українська молодь — Христові“ та Рух „За життя“», — пише Глава УГКЦ.

Прохаючи в милосердного Господа винагородити владику Дмитра сторицею за його старання, Глава Церкви склав владиці сердечну подяку та висловлив визнання і похвалу, а також побажав рясних Божих благословень і допомоги Святого Духа.

Редакційне Editorial

“ЩОБ ВСІ БУЛИ ОДНО”

В місяці листопаді вшановуємо Святого Йосафата Кунцевича, мученика за єдність Церкви. Що розуміємо під словом і поняттям “ЄДНІСТЬ”? Це тісний зв'язок, згуртованість, цілісність, неподільність. Сила будь якої організації це поєднання багатьох в одному цілому, нерозривність зв'язку. Це одна цілість, що складається з ряду сполучених одиниць або гуртків. Одначе, це не те саме, що цілковита монолітність але це гармонійна згоди багатьох відмінних, які можуть мати свої особистості, але в головному творять зосередженість в одномій меті, в згідливій співпраці різних особистостей і дарів.

Беручи під увагу цілу історію людства, перед нами повстає запитання: чи між людьми й між народами є можлива цілковита одність в думках, в ідеалах, в переконаннях в співжитті народів та в організаціях, як наприклад в релігійних переконаннях? Історія показує, що попросто це неможливе в усьому, хіба в дечому можна до того зблизитися, але дійти до цілковитої одності ледви чи це конкретно може статися бо кожна людина це інший світ й інакше думає та інакше дивиться на справи. Ісус Христос і знав про таку ситуацію людства де кожна одиниця або група має свої особистості, але хотів людей з’єднати у ділянці релігії і мирного співжиття в братерстві. Не хотів злити всіх в цілковиту одність думок і переконань. Ісус дивися реально на життя людства і знав про труднощі співжиття різних культур і переконань, але також добре знав про можливість з’єднати всіх у головних засадах, що він подав для людства, де не так мала би бути одностайність в думках, але гармонія і любов у співжитті, злагода, дух вирозуміння та свідомість приналежності всіх людей до одної родини.

Одність не вимагає одностайності чи монолітності. Коли Ісус говорить, “щоб було одне стадо й один пастир”, це не означає, щоб всі були тільки вівці того самого кольору й всі такі самісінькі... В господарці є один пастир але різні домашні звірята й вони всі прибігають до одного пастиря, кожне по свою поживу й він їм дає те, чого вони потребують, не нападають одні на інших, не уважають за ворогів тих, що не живляться тим чим вони. Так годиться розуміти одність Церкви, де існують різні деномінації зі своїми обрядами, церимоніями, культурою, звичаями і всі визнають ті самі правди, хоч може в інакший спосіб їх пояснюють і не однаково їх розуміють. Фальшиве поняття про одність вимагати, щоб всі були одностайні, все розуміли одностайно. В Христовій Церкві є багато справ де не всі так само їх приймають, як наприклад походження Святого Духа, провід в Церкві, віра й діла, діла й спасення і багато думок про різні справи моральні й головно дисциплінарні і т. д.

Багато справ Ісус не вияснив чітко а кожна Церква пояснює в свій спосіб. Важне, щоб у всіх була взаїмна пошана, тоді буде одність якої бажав і бажає Ісус...ЩОБ ВСІ ЖИЛИ В МИРІ Й В ЗЛАГОДІ ЯК ЧНЕНИ ОДНОЇ ЦЕРКВИ ХРИСТОВОЇ А НЕ ПАВЛОВОЇ, ПЕТРОВОЇ, ЧИ АНДРІЄВОЇ... БРАК ЄДНОСТИ В ЦЕРКВІ ЛЕЖИТЬ В НЕНАВИСТІ ОДНІ ДО ОДНИХ, В НЕУСТУПЧИВОСТІ В ПЕРЕКОНАННЯХ. Підкреслюємо, що чого Бог бажає від нас усіх, це, щоб любов стояла на першому місці. Не можна переступати закон любови через брак одности в думках і переконаннях. Хоч би інші визнавали відмінну науку, любов не може ними погорджувати або відкидати.. Задля браку одності віри не може бракувати одності в любові. До такого чи сякого пояснювання і розуміння віри не можна нікого примушувати, бо віра це свобідне а не примушене прийняття правди віри як Божого дару, тому коли Ісус перед уздоровленнями запитувався чи віриш, йому відповідали – “вірую, але допоможи мені вірити”!

О. Тарсикій Залуцький, ЧСВВ

“PARA QUE TODOS SEJAM UM”

No mês de novembro veneramos São Josafat Kuntsevitz, mártir pela unidade da Igreja. O que se deve compreender sob a palavra UNIDADE pela qual Josafat ofereceu sua vida.? É conformidade de muitos, harmonia, igualdade (não necessariamente identidade), amizade, combinação. A força de qualquer organização consiste na combinação de muitos num todo. É harmonia de muitos que constituem um grupo. Não significa igualdade nem identidade total de todos e em tudo. A unidade de muitos membros leva para a concentração das forças de muitos numa meta, para a colaboração de muitos numa causa. Por exemplo, num coral há muitas vozes e diversos tons, mas todos juntos formam uma harmonia. Ainda que cantores sejam diversos, combinam com suas diferentes vozes para haver uma harmonia de vozes. Em toda a história da humanidade se vê que a unidade entre os homens e entre os grupos e povos não é uma realidade. Diante disso, pergunta-se se há possibilidade de uma identidade de pensamentos, ideais, convicções na vida dos povos e nas organizações, como por exemplo, unidade nas convicções políticas ou religiosas? A história mostra claramente que praticamente isso é impossível em tudo ainda que em muitas coisas se pode chegar a uma certa uniformidade, mas chegar à unidade completa parece uma tarefa fora da possibilidade. Jesus Cristo sabia dessa realidade humana, mas quis unir seus fiéis no setor da vida religiosa, onde todos reconheçam um só Pai de todos, um Redentor e um Espírito da Verdade. Sem dúvida, Jesus tinha uma visão realística da vida dos homens e conhecia a dificuldade de convivência pacífica de diversas culturas e convicções, mas também sabia da possibilidade de unir a todos nos princípios fundamentais que ele deu aos homens. Não se trata de uma uniformidade de pensamentos, mas de harmonia e caridade na convivência, concórdia de espíritos e consciência de que todos pertencem a uma família e que todos foram salvos pelo mesmo Redentor e estão sob a direção de um Espirito de Amor.

Unidade não significa igualdade, identidade monolítica em tudo. Quando Jesus fala e pede que haja um só rebanho e um pastor, não quer dizer que todas as ovelhas sejam iguais, da mesma cor, tamanho, etc. Todas devem reconhecer o seu pastor e a ele recorrem como membros da mesma família, conhecem seu pastor, e por ele são protegidos. Assim se deve compreender a unidade da Igreja, onde existem diversos ritos, costumes, culturas, cerimônias, mas todos professam as mesmas verdades, ainda que cada grupo as explique a seu modo, sem falsificar a verdade revelada. É falso pensar numa unidade onde tudo seja igual e todos compreendam as verdades reveladas na completa identidade. Há no cristianismo muitas verdades onde alguns as compreendem e expliquem de uma maneira e outros de outra maneira, como em muitas verdades da moral cristã, dos sacramentos onde há verdades reveladas mas não explicadas e onde diversos grupos introduziram suas maneiras de explicar.

Há muitas verdades que Jesus Cristo não explicou com exatidão e todas Igrejas as explicam conforme a sua cultura e mentalidade. O importante na unidade é que todos aceitem a palavra de Deus e não a adulterem. Mas principalmente que todos vivam como membros de uma família onde cada filho tenha direito de ter sua mentalidade, mas se considere membro de uma família composta de pessoas de diversos graus de conhecimentos, filosofias diferentes, profissões, ocupações, mas vivam unidos na caridade e reconhecem os laços de unidade entre si.

Existe a unidade na fé, onde todos crêem nas mesmas verdades e as compreendam da mesma maneira e a unidade na caridade. Segundo o Evangelho, a unidade na caridade é mais importante que na fé. Pergunta-se: pode-se pecar contra a caridade por causa da falta da unidade na fé? A caridade é mais importante... Deve-se procurar a unidade na fé, mas jamais se pode pecar contra a unidade na caridade por causa da falta da mesma fé.

Pe. Tarcísio Zaluski, OSBM

Євангельське Читання

Нед. 25ª
Лк 10, 25-37

Приступив до Ісуса один законовчитель, щоб його випробувати, та й каже: "Учителю, що мені робити, щоб вічне життя осягнути?" А Ісус мовив до нього: "В законі що написано? Як там читаєш?" Озвався той і каже: "Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією твоєю душею і всією силою твоєю і всією думкою твоєю; а ближнього твого, як себе самого." "Ти добре відповів", сказав (Ісус), "роби це й будеш жити." Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: "А хто мій ближній?" Мовив тоді Ісус, кажучи: "Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й потрапив розбійникам, що його обдерли й побили тяжко та й пішли геть, зоставивши півмертвого. Випадком ішов якийсь священик тією дорогою; побачив він його й, збочивши, пройшов мимо. Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього й пройшов мимо. Але один самарянин, що був у дорозі, зненацька надійшов (на нього) й, побачивши його, змилосердився. Він приступив до нього, перев'язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на власну скотину, привів до заїзду й доглянув за ним. На другий день він вийняв два динари, дав їх господареві й мовив: Доглядай за ним, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли повернуся. Хто з оцих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що потрапив розбійникам у руки?" Він відповів: "Той, хто вчинив над ним милосердя." Тоді Ісус сказав до нього: "Іди і ти роби так само".

Посляння Св. Павла до Єфесян – 4, 1-6

Отож, благаю вас я, Господній в'язень, поводитися достойно покликання, яким вас візвано, в повноті покори й лагідности, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любові, стараючися зберігати єдність духа зв'язком миру. Одне бо тіло, один дух, а й в одній надії вашого покликання, яким ви були візвані. Один Господь, одна віра, одне хрищення. Один Бог і Отець усіх, що над усіма й через усіх і в усіх.

Світ посупає, людські закони, звичаї і життя людей змінюються. Багато справ які практикувалися в минулих часах нині не практикуються. В минулом, коли стрінулося покалічену людину, то було дозволено її лічити, забирати й везти де можна краще її тратувати, як це зробив милосердний самарянин, а нині законами заборонено самому її лічити, хіба в особливих випадках можна це робити, бо братися до лічення ран покаліжених в якійсь аварії та перевіз до лікарні можуть робити спеціялісти в побаданні скорої допомови. Є обов'язок покликати поліцію або лікарську швидку й вони беруться до покаліченого щоб йому дати поміч. Хіба вже справді нема нікого і нема середників, щоб вдатися за поміччю до авторизованих джерел, але й тут справа вимагає багато второпности й вміння рятувати покалічених. Але ця євангельська подія про самарянина порушує і іншу справу, яка відноситься до нас і дуже придається де самі можемо й повинні займатися лічениям покалічених не на тілі, а на душі. Маємо обов'язок рятувати покалічених на душі. Часто стрічаються люди покалічені й хворі душевно, яким всі можуть дати поміч. Стрічаємося з пригнобленими людьми через різні випадки в родині або в їхньому особистому житті, як слабість, алкоголізм, непорозуміння, втрата рідних осіб і т. п. де люди переживають труднощі психічні, стрес, зневіру, брак охоти до життя, різні непорозуміння, ненависті, ворожнечі. Це ті душевні переживання які відбирають від людей охоту жити, життєрадість і дуже потребують підтримки, неначе лікарської душевної підтримки. Їх спомогти, розрадити, показати дружбу це справді велике діло милосердя і ця подія з милосердним самарянином нас заохочує дати їм поміч, тобто полічити на душі, рятувати. Може неможливо їм помогти на тілі, але на душі завсіди буде можливо і велике це діло милосердя їм послужити. Тут якраз важні слова Св. Павла до Єфесян коли він пише і заохочує "поводитися достойно покликання, яким вас візвано, в повноті покори й лагідности, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любові, стараючися зберігати єдність духа зв'язком миру. Одне бо тіло, один дух, а й в одній надії вашого покликання, яким ви були візвані", бо всі маємо одного Бога й одну віру, всі творимо одну родину де одні одних повинні підтримувти, підносити на дусі, спомагати, рятувати.

О. Тарсикій Залуцький, ЧСВВ.

EXPEDIENTE
"PRÁCIA"
Jornal Ucraíno-Católico Publicado no Brasil

Registro no INPI - Nº 2.509.881

Український Католицький Місячник у Бразилії

Передплата на 2022 Рік: R$ 80,00
Інші Краї:U$ 85.00 Амер. Доларів

Depósitos (enviar comprovante):
Banco 104 - CAIXA ECONÔMICA (ou Casas Lotéricas)
Ag. 0401 Op. 003 conta 2421-4
Em nome da Gráfica Prudentópolis

PIX: CNPJ 09.583.969/0001-07

Direção e Administração:
Rua Cândido de Abreu, 1579
Centro - Caixa Postal 02
CEP: 84400-000 Prudentópolis - PR

Telefone e whatsapp:
(42) 3446 1396
E-mail:
graficaprudentopolis@gmail.com
www.graficaprudentopolis.com.br

Proprietário:
Gráfica Prudentópolis Ltda.
CNPJ 09.583.969/0001-07

Redatores:
Pe. Tarcísio Zaluski, OSBM
Elton Estefano Wonsik, OSBM

Correção Ortográfica:
Pe. Deonízio Bobalo, OSBM
Pe. Teodoro L. Haliski, OSBM

Dom Pavanello: guerra só pode ser ganha com paz justa que respeite direitos de todos

Nossa intercessão deve ser expressa com a oração pela paz, mas junto com Maria "também encorajando e promovendo um movimento de opinião pública que não se limite a desejar e invocar a paz, mas que a apoie de todas as maneiras, com a paixão daqueles que não temem apenas por si mesmos, mas são tocados pelo drama de uma multidão agora incalculável de vítimas inocentes alcançadas pelas feridas e consequências da guerra": diz dom Pavanello, ressaltando como deve ser a verdadeira devoção a N. Senhora.

"A verdadeira devoção a Maria não pode limitar-se a pedir sua intervenção para alcançar as graças de que precisamos, mas deve nos levar a viver o Evangelho como ela o viveu." Foi o que disse o bispo de Adria-Rovigo, na região italiana do Vêneto, dom Pierantonio Pavanello, em sua homilia na missa celebrada este domingo, 23 de outubro, na co-catedral de Santo Estêvão Mártir, em Rovigo.

"A intercessão materna de Maria é exercida também em uma dimensão social, na medida em que ela é testemunha e asseguradora do projeto de Deus de fazer da humanidade uma só família: como toda mãe, ela se coloca no meio de seus filhos para ajudá-los a viver como irmãos", explicou o prelado sobre a "missão materna" de Maria, que é "uma missão de intercessão e de perdão, de proteção e de graça, de reconciliação e de paz".

Estar no meio da humanidade dividida e lacerada por conflitos

Segundo dom Pavanello, Maria é a imagem da Igreja "que é chamada a fazer sua esta atitude de intercessão": "isto significa que nós também, tanto como cristãos individualmente considerados quanto como comunidade, somos chamados a assumir o estilo de intercessão". Também nós somos chamados acima de tudo a "ficar no meio" entre os homens e Deus, criando aquele canal através do qual a Graça de Deus é comunicada e se espalha no mundo de hoje".

Mais ainda: "Somos chamados a 'estar no meio' da humanidade dividida e lacerada por conflitos", concluiu o bispo italiano: "Nossa intercessão deve ser expressa em primeiro lugar com a oração pela paz, mas junto com ela também encorajando e promovendo um movimento de opinião pública que não se limite a desejar e invocar a paz, mas que a apoie de todas as maneiras, com a paixão daqueles que não temem apenas por si mesmos, mas são tocados pelo drama de uma multidão agora incalculável de vítimas inocentes alcançadas pelas feridas e consequências da guerra. Devemos dizer com força que a guerra só pode ser ganha com uma paz justa que respeite os direitos de todos".

(com Sir)

ДЛЯ СТАРШИХ І МОЛОДШИХ НА РОЗДУМУ

О. Тарсикій Залуцький, ЧСВВ

Справа про святих

Часто перед нами постають запитання на тему святих: коли подивитися на календар, можемо зауважити, що найбільше святих це мученики за віру в Христа а після них, на другому місці, велика скількість з них це папи, єпископи, настоаяелі й засновники чинів та згромаджень та всякі визначні особи, а простих мирян, батьків і матерів мале число. Чому це так? А ті покірні монахи, монахині, мужі й жінки не є святі, чому так мало і їх канонізується? Відповідь.

Найперше, треба всім знати, що Церква не робить святих, а лише їх проголошує, публично визнає їхню святість і представляє до почитання. Святим чи святою робить сама особа себе. Це справа самої особи, а не Церкви чи когось. Велика скількість святих, що подані в календарях, тих давніх, їх почали почитати самі люди в місцевостях де вони проживали й працювали й від людей перейшло до місцевих церков а звітам на цілу Церкву. До Х-го століття Церква офіціально не мала звичаю торжественно проголошувати когось святим тобто канонізувати. Люди самі оцінювали життя осіб й уважали, що до них можна вдаватися в молитвах і просити їхного заступництва перед Богом й Церква уважала це за добре й гідне похвали, головно коли йшлося про мучеників, до яких прибігали в молиннях від самих початків життя Церкви, запаз після їхної мученицької смерти а опісля інші особи, які відзначалися чеснотами та святістю увіходили в практику почитання народу й по різних церквах. Перша офіціальна канонізація в Церкві сталася 993 року під час синоду в Латирані, коли був проголошений Папою Іваном 15-им Улріх, Єпископ Аусбурґу, який був єпископом 50 років і визначився службою для добра народуі й добрими ділами. Пізніше це почало поширюватися в Церкві й нині католицька Церква це практикує. Канонізація це не заплата Церкви для когось, що прославлений в небі, це більше прилюдне признання йому за службу й заохота для вірних до нього приходити з молитвами про поміч, головно в тих потребах в яких він визначився і можливо тим особам які були ближчі нього під час життя.

Чи канонізація це доґма віри? Ні, це торжественне признання, що хтось відзначився прикладним життям і Церква уважає, що до нього можна вдаватися в молитвах просячи його заступництва перед Богом. Хто не вірить, що хтось, що проголошений Церквою є святий, він не є єретиком, але здоровий глузд каже, що варта це приймати, бо Церква не робить того отак без глибоких студій але пильно просліджує життя, чесноти й діла особи та заключає, що та особа в небі.

Чому, крім мучеників, найбільше святих це папи, єпископи й різного роду провідники в Церкві? Чи вони справді перевищають всіх інших у святості? Про це хто може знати? Канонізація це не заплата комусь за його святе життя, це не вивести когось з аноніматности й показати вірним Його святість, а це крім признання його чи її доброго життя, представити перед вірними його працю в Церкві, що він був не лише святий перед Богом, але заслужений перед Церквою він може й після смерти бути добродієм, вставлятися а спільности перед Богом. А що Церква рідше канонізує осіб які може й були більше святі в своєму приватному житі як визначні особи, засновники чинів, єпископи, але що жили скрито, виконували свої праці й нема рації їх виставляти на почитання прилюдне, бо пощо їх виставляти прилюдно на подивляння, коли вони не є знані перед народом і мало буде користи з того, що люди будуть до них молитися, вони ж у вічності задоволені надгородою за свою святість й не журяться чи люди, будуть за це величати. Противно, визнчними провідниками, папами, єпикопами, заснвниками чинів і згромаджень журяться більше на землі, як вони самі, й тому їхні друзі чи шанувальники на землі будуть їх величати.

Добре знати, що це природно, що кожний чин чи згромадження хоче мати якогось святого до наслідування, кожний нарід хоче мати своїх святих, щоб вставлялися за свій нарід, кожна місцева Церква хоче мати своїх єпископів, провідників, щоб їх ставити до наслідування і тому, що для канонізації потрібно багато коштів для студій, то переважно більше святих мають ті згромадження які в тому доклали більше сил і фінансів, організації чи помісні церкви, які більше зацікавилися студіями про своїх шанувальників й спромоглися на видатки фінансові з тим злучені. Щоб здійснити якусь канонізацію треба, щоб хтось справою зацікавився і спромігся зорганізувати екіпу, яка б провела потрібні студії в тій справі.

Не знаємо небесних порядків, але можемо вірити, що там мілярди святих, може й більше нам незнаних як славні на цілий світ розголошені й всюди почитані, а ті які перед Богом більше відзначилися як скриті герої, забуті й про яких ніхто не згадує тут на землі. Важне, що вони в славі небесній яка одинока важна а земська слава для них це щось байдуже й перед Богом не має вартости.

Uma palavra amiga para refletir

Pe. Tarcísio Zaluski, OSBM

O dia em que o futebol venceu o nazismo

Foto: Jogadores do FC Start usando uniforme escuro.

Na madrugada do dia 22 de junho de 1941 teve início a invasão alemã à antiga União Soviética. Nos dias seguintes os soldados alemães empreenderam a blitzkrieg, encontrando fortíssima resistência do exército vermelho apenas em algumas cidades da Rússia.

A cidade de Kiev, Ucrânia, foi um dos focos desta resistência contra a invasão alemã dia 22 de junho de 1941. Milhares de civis engrossaram o exército e lutaram contra os alemães. Não ajudou muito, muitos soldados e civis morreram frente à tática de "guerra-relâmpago" imposta pelos alemães, mas os que sobreviveram às batalhas iniciais continuaram vivendo suas vidas após a rendição. Ou tentaram vive-las da melhor maneira possível nas cidades ocupadas.

Josef Kordik reuniu trabalhadores e outras pessoas que inicialmente lutaram contra os alemães e colocou todos para trabalhar em sua padaria, evitando que elas sofressem perseguição direta da Gestapo. Entre os trabalhadores, Kordik empregou os jogadores do Dínamo, clube pelo qual ele torcia, e que era considerado por muitos o melhor time de futebol da Europa.

Kordik não só empregou como também incentivou os jogadores a manter o time. Durante a noite eles trabalhariam na fábrica e jogariam futebol durante o dia. E para manter a integridade dos jogadores o time foi renomeado FC Start, já que o clube Dínamo estava proibido pelos alemães de manter qualquer atividade esportiva ou cultural.

Os alemães tentavam de todas as formas manter a normalidade em Kiev, apesar da proximidade dos combates. Sabendo que o padeiro tinha montado um time de futebol, os alemães decidiram deixar que algumas partidas fossem realizadas na cidade. O FC Start (Dínamo) realizou suas primeiras partidas contra times formados por soldados alemães, húngaros e romenos. E não perdia. Pelo contrário, só aplicava goleadas! Só que as vitórias do Start começaram a perturbar os alemães, afinal de contas, pois se tornaram símbolos de resistência, o time formado por ucranianos era uma forma de resistência — deveria ser analisado e, quando considerado nocivo aos objetivos alemães, exterminado.

Os alemães então trouxeram da Hungria, para derrotar os ucranianos, um time chamado MSG, mas não adiantou muito. Os jogadores-padeiros, mesmo após virar a noite trabalhando na fábrica, venceram os húngaros por 5 a 1. E na revanche, o placar de 3 a 2 para o Start mostrava definitivamente que os alemães deveriam conter aquele símbolo de resistência.

O time convocado pelos oficiais alemães que estavam em Kiev foi o Flakelf, considerado na época um time de respeito, formado apenas por militares da força aérea alemã. Inclusive este time servia de instrumento da propaganda nazista e suas glórias serviam de exemplo para justificar a superioridade da raça ariana

Não adiantou trazer de longe um time da ~raça superior~, pois no dia 6 de agosto de 1942 o FC Start, que desfrutava do respeito e da admiração do povo de Kiev, tratou de massacrar o Flakelf por vergonhosos 5 a 1. Depois desta derrota os alemães descobriram, enfim, que os inocentes padeiros que envergavam a camisa do FC Start na verdade eram os antigos jogadores do Dínamo. A ordem para matar todos os jogadores veio depressa de Berlim. Mas os oficiais sabiam que apenas matá-los não faria efeito. Pior que isto, criaria mártires desnecessários, além de deixar na população a imagem de jogadores vencedores que lutaram contra o nazismo. Decidiram então marcar uma revanche para o dia 9 de agosto.

"O Jogo da Morte"

O ambiente em Kiev estava pesado, com provocações dos dois lados. Os soldados alemães estavam envergonhados e a população exultante com o feito de seus heróis. O estádio Zenit estava lotado para a partida e os jogadores do FC Start receberam antes do jogo a visita de um oficial alemão que ordenou que na hora em que o árbitro entrasse em campo, o árbitro era alemão, ele deveria ser recebido por todos os jogadores com a saudação nazista, mãos direitas estendidas à frente e o grito "Heil Hitler".

Na hora os jogadores do time alemão fizeram a saudação, mas os jogadores do time ucraniano colocaram suas mãos direitas no peito e gritaram um grito comum aos atletas daquela época.

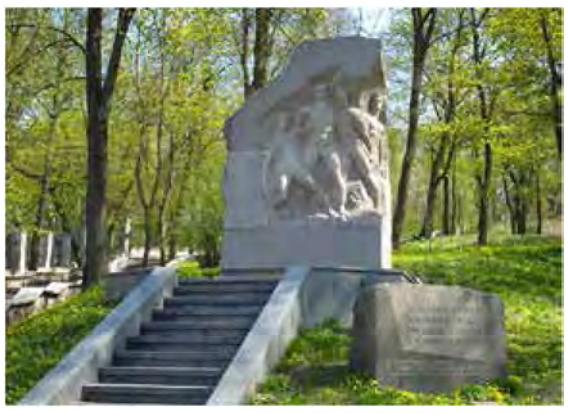
O jogo começou. Os alemães até saíram na frente, mas o primeiro tempo terminou 2 a 1 para os ucranianos. No intervalo eles sofreram novas ameaças dos oficiais da SS, até pensaram em desistir da partida, mas no fim do intervalo resolveram voltar a campo. E apesar de todas as jogadas violentas dos alemães que eram ignoradas pela arbitragem, foi um massacre! 5 a 3 para os ucranianos, inclusive com um lance humilhante do atacante Klimenko: ele recebeu a bola de frente para o gol, driblou o goleiro e, com a bola em cima da linha, virou-se e chutou-a para o meio do campo, negando o gol, mas humilhando completamente os alemães. O público no estádio "veio abaixo"!

Os alemães agiram, aparentemente, como bons perdedores. O FC Start ainda jogou mais uma partida contra uma outra equipe — e também venceu este jogo — mas dias depois os soldados alemães invadiram a fábrica e prenderam quase todos os jogadores-padeiros. Goncharenko e Sviridovsky foram os dois únicos que conseguiram escapar, pois não estavam na fábrica no momento da invasão, e permaneceram escondidos até a saída dos alemães em 1943.

O primeiro a morrer foi Kordik, que dava abrigo e emprego para os jogadores. Todos foram mandados para o campo de concentração. Ao chegarem lá, os alemães mataram Kuzmenko, Klimenko e o goleiro Trusevich. Os outros jogadores sofreram torturas até a morte.

Até hoje estes atletas são lembrados pelo Dínamo de Kiev. Na frente de seu estádio existe um monumento, erguido em 1971, em homenagem aos atletas que morreram defendendo, antes de tudo, a liberdade e o esporte. No monumento está gravada a frase:

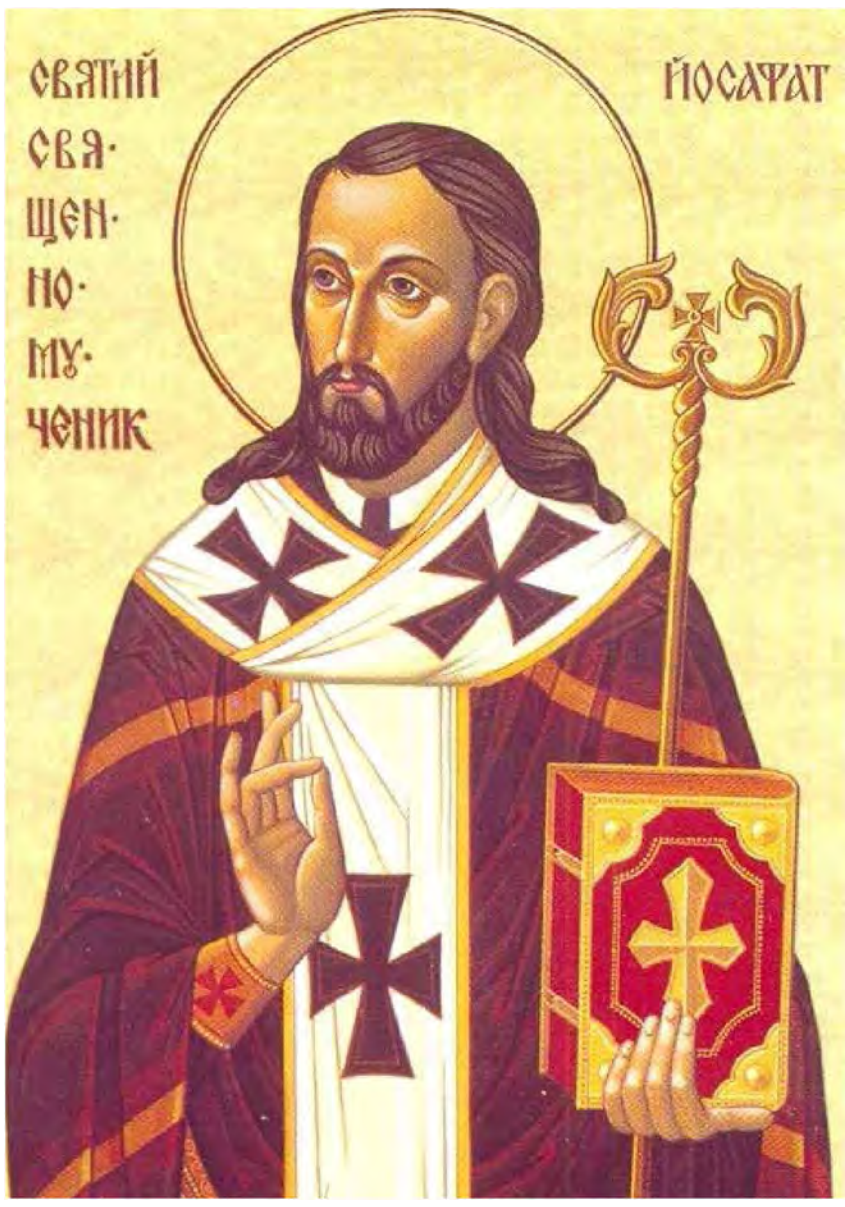
"Aos jogadores que morreram com a cabeça levantada ante o invasor nazista".



Monumento em homenagem aos jogadores do FC Start.

Hoje, os jogadores do Dínamo, quando casam, vão ao monumento depositar flores em homenagem à memória dos jogadores mortos. E as pessoas que até hoje tem os ingressos daquela partida em 1942 tem assento cativo no estádio.

O caminho para oficial declaração do beato Josafat Kuntsevych como santo



Josafat confessou ao seu amigo Pe. Henadiy Khmelnytskyi, que certa vez, ainda pequeno, entrou com sua mãe na igreja de Santa Parasquevia em sua terra natal, Volodymyr na Volynia. E quando sua mãe explicava que na cruz foi crucificado Cristo, Filho de Deus, para nossa salvação, ele sentiu uma centelha da graça divina atingindo o fundo do seu coração. Desde então começou seu caminho para a santidade, seu desejo era sempre estar em torno de Jesus. Posteriormente, João – assim era seu nome de batismo – fazendo a vontade de seu pai, foi para Vilna (hoje Vilnius – capital da Lituânia) estudar para ser comerciante. Depois de alguns anos ingressa ao mosteiro da Santíssima Trindade, que estava totalmente destruído (no ano de 1604), e no dia de sua vestição monástica recebe o nome de Josafat. Por meio de sua vida piedosa, atraiu ao mosteiro novas vocações, entre as quais estava o teólogo Veniamen Rutskyi, que se tornando monge recebeu o nome de José, e dentro de pouco tempo foi ordenado sacerdote. De 1607, juntos, Kuntsevych e Rutskyi, se esforçaram para educação de novas gerações de religiosos. Em 1617, quando já existiam 5 mosteiros renovados e quase 80 membros, José Rutskyi, já desde 1613 como Metropolita de Kyiv convocou em sua residência no povoado de Novohorodóvetch o capítulo geral destes mosteiros. Os bispos e religiosos presentes neste capítulo criaram uma Ordem que existe até os dias de hoje "Ordem Basiliana de São Josafat", por isso este ano está sendo celebrado 400 anos de sua fundação. Durante o capítulo basiliano de 1617 o metropolita José concedeu a Josafat, já arquimandrita (superior) de Vilensk a nomeação para ser bispo-auxiliar da eparquia de Polótsk, no ano seguinte, após a morte do arcebispo Gedeon, Josafat se torna arcebispo de Polótsk. Josafat em suas atividades pastorais e ecumênicas, se dispôs de maneira deslumbrante, na medida em que os adversários da união com Roma, proclamada em Berest no ano de 1596, decidiram o matar. Esta tragédia sangrenta culminou na cidade de Vitebsk, no dia 12 de novembro de 1623, quando o arcebispo Josafat se preparava para a Divina Liturgia. Após as orações matinais, com um machado partiram sua cabeça, o tiraram para o pátio, onde por um longo tempo profanaram o seu corpo. Para evitar punições das autoridades civis, os assassinos jogaram o corpo do Arcebispo no profundo rio Dvina, porém mesmo assim seu corpo foi encontrado. O seu funeral aconteceu no dia 28 de janeiro de 1625 na cidade de Pólotsk. Desde então, começam a acontecer curas milagrosas, e mudança na consciência daqueles que gritavam "matem o ladrão de almas!" Entre outros, a maior surpresa, foi a conversão daqueles que não aderiram a união com Roma, entre eles o inimigo de Josafat, arcebispo de Pólotsk, Melécio Smotretskyi. Logo após estes acontecimentos, em 1627 ele emitiu a confissão de fé católica. Sobre ele, o metropolita Rutskyi escreve à Roma no dia 10 de julho de 1627: "Não atribuo esta conversão a mais ninguém, senão somente ao sangue do servo de Deus Josafat, e juntamente com a voz dos fiéis, atribuo como principal razão da sua morte o bispo Melécio". Assim que o Papa Urbano tomou conhecimento do martírio de Josafat, imediatamente decretou o início do processo de sua beatificação. Após longos exames, este mesmo pontífice o declara bem-aventurado no dia 16 de maio de 1643, e permitiu celebrar a liturgia em sua honra na metropolia de Kyiv, como também onde se encontrem os religiosos da Ordem de São Basílio Magno. O culto ao bem-aventurado se espalhou rapidamente, mas em 1705, quando as tropas russas invadiram o terreno bielorusso, suas relíquias tiveram que ser levadas secretamente de Pólotsk. O novo governo começou a destruir tudo que tivesse relação com Josafat. Um acontecimento já mais conhecido, foi quando o czar Pedro I entra na catedral de Santa Sofia em Pólotsk alcoolizado, e o ícone de São Josafat causa para ele raiva, a partir disso começa a procurar por suas relíquias, e sabendo que foram levadas se revolta. Abrindo o sacrário, joga o Santíssimo Sacramento, e fere com espada o Pe. Teofan Kobeltchenskoho, que se inclina para juntar. Outros três basilianos, o czar ordenou que os torturasse durante toda a noite, pois sua vontade era saber onde se encontram as relíquias de Josafat. Não obtendo resultados esperados, ordena que os pendure e queime os corpos para que os fiéis não os venerem como mártires. A veneração a Josafat se enraíza de maneira especial, após o sínodo de Zamost (1720), que decretou sua memória no dia 16 de setembro (27 – no calendário gregoriano), e em 1737 em Potchaiv foi publicado para uso eclesiástico a primeira liturgia em honra a Josafat. Mas este culto durou por pouco tempo, pois após a primeira divisão da Polônia em 1772, a Rússia inicia aos poucos com a liquidação da Igreja uniata, a Áustria por causa da reforma josefina, diminui alguns dias santificados obrigatórios, entre eles o de Josafat. A glorificação de Josafat pela Igreja universal se deu no dia 29 de junho de 1867. Após 218 anos da declaração de Josafat como bem-aventurado. O bem-aventurado Hieromonge Teodor de Toscana, do mosteiro basiliano de Grotaferrata, no ano de 1861 se interessou pelo caso, e se indagava pela razão da demora de sua canonização. Ele levantou esta questão para a Congregação dos ritos (hoje Igrejas Orientais), que nesta época se ocupava destes casos, acentuando que todos os documentos estão prontos, e que o papa Urbano VIII declarando Josafat bem-aventurado, disse que sua canonização pode ser iniciada a qualquer momento. Em 1863, após a revolução polonesa de janeiro, os emigrantes poloneses da Europa ocidental, começam a se interessar sobre o caso, através da promulgação de Josafat como santo, voltar a atenção para as difíceis circunstâncias da ocupação russa em território polonês. Imediatamente vem a resistência, alegadamente Roma se coloca contra a Rússia e a ortodoxia (aqui confissão ortodoxa), para auxiliar os insurgentes poloneses. O Papa Pio IX toma esta ação, e nomeia o vigário da cidade de Roma, Cardeal Constantino Patrici como responsável por este caso, e para que o ajudasse nomea como postulador o superior de Grotaferrata Nicolau Contieri, e Miguel Dombróvskoho, ex provincial dos basilianos de Xomlsk, que após a posse do território pelo império russo, viveu em Roma. Quando em 8 de janeiro de 1865, a Congregação decidiu que Josafat pode se tornar santo, a propaganda russa toma partido o acusando por sua "violência". Este ataque causou pavor a Roma, e o caso novamente foi adiado. Neste período o basiliano Nicolau Contieri, beneditino Afonso Guepen, e o jesuíta Ivan Martenov demonstraram a falsidade dessas alegações publicando seus artigos no jornal francês "Le Monde". Só então o caso progrediu novamente, quando o Papa Pio IX, que visitou o colégio grego por ocasião da festa de Santo Atanásio, pede que após o termino da Divina Liturgia seja lido o decreto, e faz uma homilia referindo-se a pessoa do bem-aventurado Josafat. Em seguida começam as preparações para a canonização. O bispo Iosef Sembratóvytch, posteriormente arcebispo de Lviv (1870-1882) foi convocado como terceiro postulador. Como neste período vivia em Roma, começa também a preparar para esta solenidade um ícone de Josafat, da Polonia foi recebido uma relíquia do bem-aventurado, e o basiliano Nicolau Contieri, com orações e jejum, no período de sete meses escreveu sua biografia em italiano com o título: "Vida de São Josafat, arcebispo e mártir ruteno da Ordem de São Basílio o Grande, escrito por D. Nicola Contieri, monge desta mesma Ordem" ("Vita di S. Giosafat, arcivescovo e martire ruteno dell'Ordine di S. Basilio il Grande, scritta da D. Nicola Contieri, monaco dello stesso Ordine"). Quando tudo estava pronto, no dia 29 de junho de 1867, na festa dos Santos Apóstolos Pedro e Paulo, por ocasião dos 1800 anos de seus martírios, com a presença de 500 bispos, inumeráveis fieis, o Papa Pio IX, com mais 24 bem-aventurados, primeiro proclama como Santo da Igreja Universal Josafat, e em seguida celebra a Liturgia. O decreto solene de sua canonização intitulado como "brilhante luzeiro da Igreja do Oriente" foi assinado oficialmente por todos os cardeais no dia 6 de julho deste mesmo ano. A promulgação de Josafat como santo, fez com que o culto em sua honra se expandisse por toda a Igreja Católica, e hoje é venerado por diferentes nações. Ele não é somente um santo ucraniano, polonês, bielorrusso, mas universal, e o dia de seu martírio 12 de novembro (25 pelo calendário juliano).

Bibliografia utilizada: Соловій М. і Великий А., Святий Йосафат Кунцевич, його життя і доба (Торонто 1967); Записки ЧСВВ, том 6 (Рим 1967). Великий А., З Літопису християнської України, том 8-й (Рим 1976).

Original em ucraniano: Pe. Porfírio Pedruche, OSBM. Християнський часопис українців в Італії «До Світла» (квітень-травень 2017).

Tradução para o português:
Padre Estefano Wonsik, OSBM

COLUNA DA REPRESENTAÇÃO CENTRAL UCRANIANO-BRASILEIRA

1932-1933 – 90 anos do Holodomor – 2022-2023

Nos anos de 2022 e 2023 completam-se 90 anos do extermínio de ucranianos pela fome ocorrido em 1932 e 1933 na Ucrânia. Os dados precisos dos milhões de mortes ainda é motivo de pesquisa. Mas o fato de existir a morte de milhões de camponeses pela fome, no país considerado o celeiro da Europa, cada vez mais é comprovado. Em segundo lugar, as mortes ocorreram de forma deliberada criando-se as condições para o extermínio de milhões de ucranianos.

Esse evento ficou estabelecido pela denominação Holodomor. Holodomor é uma palavra composta de HOLOD (Голод) – "fome" e MOR de MORYTY (Морити) – "extermínio", que significa: Extermínio pela fome. O Holodomor está internacionalmente tipificado como um ato de genocídio cometido contra o povo ucraniano pelo regime ditatorial de Josef Stalin nos anos de 1932-1933, no qual foram exterminados de 7 a 10 milhões de pessoas. O termo genocídio foi cunhado pelo jurista Rafael Lemkin que, por coincidência, fez seus estudos jurídicos em Lviv, Ucrânia. Em 1953, ele referiu-se aos acontecimentos de 1932-1933 como extermínio da nação ucraniana e de um exemplo clássico de genocídio.

A essência do genocídio encontra-se definida na nota introdutória do artigo II da Convenção de 1948 das Nações Unidas por "crime cometido com a intenção de destruir, total ou parcialmente, um grupo nacional, étnico, racial ou religioso em particular". Como esclareceu Volodymyr Vassylenko: "De acordo com a teoria do direito internacional, confirmada na jurisprudência, para que um crime seja qualificado como genocídio é necessário provar o dolo especial (dolus specialis) do autor em destruir um dos grupos especificados na Convenção e também que o crime foi cometido contra esse mesmo grupo. Um ato que não reúna os elementos básicos acima mencionados não constitui genocídio, mesmo que envolva o extermínio de um grupo. A natureza do genocídio difere dos demais crimes contra a humanidade, antes de mais, pela sua intenção (e não pelo número de vítimas). Em segundo lugar, não é cometido contra a população em geral, mas sim contra um grupo específico. Em terceiro lugar, o genocídio não se direciona apenas a alguns membros concretos do grupo, mas fundamentalmente contra o grupo em si. Por outras palavras, a característica incontornável do genocídio é o fato de que os membros dos grupos designados na Convenção de 1948 (nacional, étnico, racial ou religioso) são, parcial ou totalmente, exterminados por fazerem parte desse mesmo grupo. O fator decisivo na qualificação de um crime como um crime de genocídio é a prova da intenção específica de destruir um determinado grupo nacional, étnico, racial ou religioso e da intenção deliberada de atingir especificamente esse mesmo grupo. As questões da motivação, do método escolhido, do momento, ou do número de vítimas não são determinantes para a qualificação de um determinado crime como genocídio."

Em 2006, o Parlamento ucraniano – Verkhovna Rada – reconheceu oficialmente o Holodomor de 1932-1933 como genocídio do povo ucraniano. Em 2010, o Tribunal de Apelação de Kyiv provou a natureza genocida do Holodomor e a intenção de Stalin e seus associados de destruir parte da nação ucraniana. Essa foi a decisão: "Encerre-se o processo criminal sobre o fato de cometimento de genocídio na Ucrânia em 1932-1933 em relação a Josef (Djugashvili) Stalin, Molotov (Skryabin) Vyacheslav Mikhailovich, Lazar Kaganovich, Pavel Postyshev, Stanislav Kosior, Vlas Chubar e Mendel Khatayevich em virtude de suas mortes. A conclusão do corpo de investigação criminal - o Departamento de Investigação Central do Serviço de Segurança da Ucrânia foi que: a fim de suprimir o movimento de libertação nacional na Ucrânia e impedir a construção e o estabelecimento de um estado independente ucraniano, através da criação de condições de vida que visaram a destruição física dos ucranianos, o Holodomor 1932-1933 - genocídio - foi planejado deliberadamente e o resultando foi a destruição de 3 milhões e 941 mil pessoas, crime tipificado no Art. 442 do Código Penal da Ucrânia." Juiz do Collegium Judicial em Casos Criminais do Tribunal de Recurso de Kiev (assinatura) MV Skavonik.

Internacionalmente o ato já foi reconhecido no âmbito da Assembleia Geral das Nações Unidas, na Unidas e dezenas e dezenas de países. No Brasil, a Representação Central Ucraniano Brasileira deu início ao trabalho de reconhecimento no ano de 2002. Já em 5 junho 2007, a Assembleia Legislativa do Estado do Estado Paraná aprovou uma resolução de autoria do Deputado Estadual Felipe Lucas sobre o reconhecimento da Grande Fome na Ucrânia, de 1932-1933, como o genocídio do povo ucraniano. E entre essa data até os dias de hoje uma dezena de municípios brasileiros fizeram o mesmo: Curitiba, Rio de Janeiro, Prudentópolis, Irati, Mafra, Roncador, União da Vitória, entre outros. Em 16 de setembro 2009, a Comissão de Cultura da Câmara dos deputados aprovou moção, reconhecendo o Holodomor como genocídio do povo ucraniano. E mais recentemente, em 26 de abril de 2022, o Senador Federal aprovou o projeto de lei, de autoria do senador Álvaro Dias, que reconhece o Holodomor como genocídio do povo ucraniano. E estabeleceu o quarto sábado do mês de novembro como o dia de sua memória no Brasil.

Com o objetivo de aprovar também o reconhecimento do Holodomor como genocídio contra o povo ucraniano pela Câmara dos Deputados a Representação Central Ucraniano Brasileira traduziu e editou o livro Holdomor 1932-1933: Genocídio contra o povo ucraniano de autoria de Volodymyr Serhiychuk Professor de História da Universidade Taras Shevchenko de Kyiv, cujo lançamento ocorre nos dias 7 de novembro em Curitiba, 8 de novembro em Prudentópolis e 10 de novembro na Universidade de São Paulo. Lançamento de outras duas obras sobre o tema Holodomor também ocorreram este ano no Brasil: A fortaleza de Wira de Anderson Prado e Henrique S. Witchmichen e Fome na Ucrânia de Gareth Jones Organizada por Duda Teixeira. Nos dias 26 e 27 de novembro a Sociedade Ucraniano do Brasil realizará concerto com o Coral do Grupo Folclórico Barvinok em memória dos noventa anos do Holodomor e em várias localidades serão realizados atos no quarto sábado do mês de novembro.

A lembrança dos acontecimentos de 1932-1933 não é somente o exercício do direito a memória. Neste ano tem o significado de resistência à agressão russa. O governo da Letônia através do seu parlamento disse em uma resolução que as ações da Rússia na Ucrânia desde o início da agressão é um genocídio contra o povo ucraniano. E a criação futura de um Tribunal Especial Internacional para julgar os crimes de guerra cometidos pela Rússia na Ucrânia chegará certamente a esse veredito e condenará Vladimir Putin e outros por genocídio contra o povo ucraniano.

Vitório Sorotiuk
Presidente da Representação Central Ucraniano Brasileira.

Coluna dos alunos do curso de Língua Ucraniana da UNICENTRO

Os alunos do curso de Língua Ucraniana, em parceria entre o Núcleo de Estudos Eslavos da UNICENTRO - NEES e a Representação Central Ucraniano-Brasileira - RCUB, estarão contribuindo com o Jornal Pracia ao longo do ano de 2022. Ao todo serão 12 textos, que são resultados de um projeto desenvolvido no curso. Os alunos pesquisaram a vida de pessoas que eles consideram serem inspiração para a comunidade ucraniana no Brasil.

Українці в Бразилії - надихаючі люди:

Сестра Мартина Мельніцька (СНДМ)

Сестра Мартина Мельніцька (СНДМ) народилася 2 жовтня 1942 року в місті Кампо Моурао. Її батьки Ніколау Мельніцький та Параскевія Залуцька. Окрім Мартини, в них ще п'ятеро дітей: О. Карлос (ЧСВВ), Жоао, Євгеніо, С. Діоженна (СНДМ) та Гелена. Вона присвятила себе релігійному житі в 1965 році та працювала у багатьох громадах: В Прудентополісі, в Куритибі, Іраті (в селі Лінія Б) а зараз живе в місті Кантагало. Сестра також багато років працювала в лікарні Sagrado Coração de Jesus, де була директоркою. Я познайомився з сестрою Мартиною в селі Лінія Б, де вона викладала українську мову для дітей та молоді. Сестра дуже мила, інтелігентна і скромна людина — приклад для наслідування. Своїм розумом, смиренністю та служінням ближньому, на уроках української мови, вона вчила своїх учнів любити Україну, пишатися українським корінням і культурою, ходити до церкви, знати обряд, і.т.д. Її уроки були сповнені історій про українську громаду в Бразилії, імміграцію та українську діаспору, переслідування українців і Церкви, а також про багатьох інших тем, до яких вона підходила обережно та віддано. Для мене сестра Мартина завжди буде синонімом української спільноти, і, звичайно, також для багатьох інших людей, які жили і живуть з нею. Якби не вона, можливо, я би сьогодні й не знав про своє українське коріння, і навіть не мав би любові та захоплення ними. Я пишаюся тим, що продовжую вивчати мову, завдяки підтримці Сестри, і про те що можу сьогодні написати цей текст про нею українською мовою. Дякую, сестро Мартино!

A Irmã Martinha Melniski (SMI) nasceu em 2 de outubro de 1942, na cidade de Campo Mourão. Seus pais, Nicolau Melniski e Paraskevia Zaluski, tiveram também outros cinco filhos: Rev. Padre Carlos (OSBM), João, Eugênio, Irmã Diógena (SMI) e Helena. Realizou sua consagração no ano de 1965. Trabalhou em várias comunidades: Prudentópolis, Curitiba, Irati (Linha B de Gonçalves Júnior) e hoje, na cidade de Cantagalo. Também trabalhou por muitos anos no Hospital Sagrado Coração de Jesus, onde foi diretora. Eu passei a conhecer a Irmã Martinha quando a mesma esteve trabalhando na comunidade de Linha B, onde lecionou para mim e outras crianças, na época, Língua Ucraniana. Irmã Martinha é uma pessoa muito doce, inteligente e humilde - um exemplo a ser seguido. Através da sua inteligência, humildade e serviço ao próximo, nas aulas de Língua Ucraniana, ensinava seus alunos a amarem a Ucrânia, terem orgulho das raízes e cultura ucraniana, frequentarem a igreja, conhecerem o rito. Suas aulas eram repletas de histórias sobre a comunidade ucraniana no Brasil, a imigração e diáspora ucraniana, as perseguições aos ucranianos e a Igreja, dentre tantos outros temas abordados com carinho e dedicação. Para mim, Irmã Martinha sempre será sinônimo de comunidade ucraniana, e com certeza, também, para muitos outros que conviveram e convivem com ela. Se não fosse através dela, talvez eu ainda hoje não soubesse de minhas raízes ucranianas e nem tivesse amor e admiração por elas. Me orgulho em seguir os estudos na língua, através do incentivo da Irmã, e poder escrever hoje, este texto, sobre ela, em ucraniano. Gratidão, Irmã Martinha!

Autor: Alan Henrique Pedroso

Cultura Atemporal é uma coluna que traz representantes da *intelligentsia* ucraniana que viveram entre os séculos XVIII e XX e que influenciaram os primeiros ucranianos que emigraram para o Brasil, bem como seus descendentes.

Ela é assinada pela historiadora Talita Seniuk, que é descendente de ucranianos, colaboradora do Blog Exílio-migração política onde escreve sobre o drama dos exilados ucranianos do período soviético e coautora do livro "Ucrânias do Brasil 130 anos de cultura e tradição ucraniana".

Yevheniya Yaroshynska

Fonte da imagem: Domínio Público.

Nascida na Bucovyna em outubro de 1868, Yevheniya Yaroshynska era uma escritora feminista, tradutora, professora e etnógrafa ucraniana. Seus pais tinham uma origem humilde, sua mãe, Anna, cuidava da casa e seu pai, Ivan, era professor. Como a região onde viviam estava sob domínio do Império Austro-Húngaro, o idioma oficial era o alemão; entretanto, em casa falava-se russo e ucraniano.

Sua educação básica ocorreu no Ginásio de Chernivtsi, para logo depois, lecionar para crianças camponesas por quatorze anos nas aldeias vizinhas de Bridok e Ridkivtsi que aprenderam com ela até bordado e tricô. Enquanto ensinava, conheceu e reuniu quatrocentas e cinquenta canções folclóricas de cada região que passou, além de formar grupos em busca de direitos femininos.

A partir de 1886, redigiu artigos sobre suas pesquisas para jornais ucranianos, tchecos e alemães; entre eles: Estrela, Boletim Literário-Científico, Chamada, Bukovyna, Batkivshchyna, Verdade e Pessoas. No mesmo ano, publicou em alemão seu primeiro romance O coração das mulheres, seguido pelo conto Primo Fritz. Em 1887, afiliou-se a Sociedade Escolar Russa, onde pôde publicar livros didáticos e de literatura infantil de sua autoria; no ano seguinte, passou a contribuir com o almanaque Nosso Destino que era editado por Nataliya Kobrynska.

Como só havia estudado o básico e sua família não tinha condições de pagar seus estudos num curso superior, depois de muita dedicação, conseguiu o título de professora em 1896, após passar nos exames de qualificação para o cargo, podendo, a partir desse momento ensinar em dois idiomas: alemão e ucraniano.

Por causa do seu envolvimento com a cultura ucraniana nas suas origens rurais, começou a escrever histórias e traduzir obras para o idioma de seus conterrâneos. Nessa época, participou do movimento feminista, fez um curso de tecelagem para, posteriormente, ensinar às camponesas um novo ofício para que aumentassem as rendas de suas famílias e formou clubes de leitura para manter todos informados.

Sua preocupação com os moradores das aldeias rurais, homens, mulheres e crianças foi uma das marcas deixadas por Yevheniya na cultura ucraniana e que pode ter sido influenciada pelo seu próprio pai. Quando ela era criança, vivenciou inúmeras vezes os aldeões indo até sua casa e pedindo ao seu pai para que escrevesse cartas, lesse jornais ou que desse conselhos, por ser considerado um homem sábio e letrado. Ela seguiu o mesmo caminho, buscava melhorar as condições de vida femininas, alfabetizar os mais novos e elevar os níveis culturais de todos nos clubes de leitura, onde lia de notícias a autores consagrados.

Em 1904, publicou no jornal pedagógico alemão Escola Bukovyniana, os resultados de suas pesquisas durante todos os anos que atuou como professora de meninas nas aldeias. Infelizmente, teve uma vida bem breve, falecendo em Chernivtsi em outubro do mesmo ano por peritonite (inflamação da membrana que reveste a parede abdominal e protege os órgãos).

Seus trabalhos permeiam contos, ensaios, histórias, explorações etnográficas, coleções folclóricas (descrevendo bordados, enfeites nas pêssankas e rituais de casamento), traduções, cartas e artigos. Estão repletos de cenas do cotidiano dos camponeses, em especial sobre a dura vida das mulheres ucranianas e seu interesse pelas crianças. Suas quatrocentas e cinquenta canções folclóricas foram reunidas num volume publicado em 1972 em Lviv, sob o título de Canções Folclóricas do Dniester.

Na oração já existe unidade para a paz

Encontro de Religiões e Cultura promovido pela Comunidade de Santo Egídio no Coliseu em 2021

Continua em Roma o Encontro Internacional organizado pela Comunidade de Santo Egídio que se concluirá nesta tarde (25/10) com o Papa Francisco no Coliseu. Na segunda-feira, foram realizados muitos eventos dedicados ao diálogo inter-religioso e ecumênico, para dar testemunho da unidade de toda a humanidade em seu relacionamento com Deus.

Michele Raviart

"A oração no Coliseu é um momento para recordar dos conflitos em todas as partes do mundo e não apenas a guerra na Ucrânia. O Papa Francisco usou o termo 'guerra mundial em pedaços' e se juntarmos todas essas peças, vemos um quadro desastroso da situação mundial. Queremos rezar para que este quadro possa ser recomposto de forma positiva com perspectivas mais serenas, especialmente para as gerações mais jovens". São palavras de Sua Beatitude Pierbattista Pizzaballa, Patriarca de Jerusalém dos Latinos, em uma das conferências realizadas por ocasião do encontro internacional "O grito da paz", organizado pela Comunidade de Santo Egídio que se concluirá nesta terça-feira à tarde (25/10) com a oração do Papa dentro do mais famoso monumento de Roma.

Dom Pizzaballa: recuperar o sentido visionário da fé

O Patriarca de Jerusalém participou do fórum "Religiões, Diálogo e Paz", que, como os outros eventos de preparação para a oração, foi realizado em Roma, junto com expoentes de outras confissões e religiões. "Infelizmente, no pensamento comum de hoje", destacou, "o que se diz é que as religiões sejam uma causa de conflito. Isto é parcialmente verdade no sentido de que as religiões quando misturadas com a política se tornam um formidável instrumento de manipulação. Devemos recuperar o sentido visionário da fé religiosa, que é o de um encontro com Deus e assim reconhecer-nos como irmãos".

Cardeal Koch: a primeira paz é a paz do homem com Deus

Neste sentido, reiterou o Cardeal Kurt Koch, prefeito do Dicastério para a Promoção da Unidade dos Cristãos, "a oração mostra que a paz é sempre um dom de Deus, que somos os instrumentos para fazer esta paz, e que a primeira forma de paz é a paz do homem com Deus". Todas as outras formas são consequências disso e é por isso que a oração pela paz é fundamental". No seu discurso no fórum intitulado "Páscoa comum: do sonho à necessidade de unir o mundo", falou sobre a oportunidade de um único dia para todos os cristãos celebrarem a Ressurreição, também sobre a guerra na Ucrânia cristã, "um sinal horrível para todo o cristianismo do mundo".

Frei Alois: Papa Francisco servidor da paz

A oração "não pode ser vista", contudo, é o grande recurso de mudança que todas as gerações por milênios tiveram à sua disposição: é uma força fraca indispensável para encontrar os caminhos da paz. É uma "raiz da paz", de acordo com o título de um dos fóruns da conferência, com palestrantes cristãos, muçulmanos, judeus e budistas. "É importante rezar junto com o Papa Francisco porque ele é um servidor da paz, não só para os católicos, mas para a humanidade", comentou o frei Alois, prior da comunidade ecumênica de Taizé; "há uma grande diversidade entre nós", mas "na oração já existe uma unidade e com ela podemos antecipar uma paz que esperamos para o mundo". No entanto, é preciso experimentar a unidade. Que esta unidade não permaneça uma teoria. Nós somos diferentes, não temos a mesma fé, mas Deus está presente para todos".

Rússia: Queima de arquivo? Figuras importantes morrem de forma suspeita na Rússia de Putin

Por Mariana Braga

Desde quando assumiu a presidência da Rússia, em 2000, Putin é acusado de mandar envenenar opositores.

Ravil Maganov, presidente da segunda maior produtora de petróleo russa, Lukoil, morreu "após cair de uma janela de um hospital" em Moscou nesta quinta-feira (01), segundo a agência Reuters. A estranha causa da morte do administrador de 67 anos cria mais suspeitas em relação ao governo de Vladimir Putin, porque a Lukoil se posicionou contra a guerra na Ucrânia diversas vezes desde a invasão russa.

Em comunicado no dia 3 de março, por exemplo, a diretoria da empresa pediu o fim "imediato" dos combates, expressando solidariedade aos atingidos pela tragédia.

Duas fontes próximas a Maganov afirmaram à agência de notícias ser altamente improvável que o executivo tivesse cometido suicídio. Questionada pela Reuters se investiga a morte como suspeita, a polícia de Moscou disse ter encaminhado o caso ao Comitê de Investigação.

O Hospital Central de Moscou, onde Maganov estava, costuma ser chamado de "Hospital do Kremlin", por ter membros das elites políticas e empresariais da Rússia entre seus pacientes.

Sequência de mortes desde a invasão russa à Ucrânia

Maganov faz parte de uma lista de executivos de energia que tiveram mortes suspeitas desde o conflito na Ucrânia. Alexander Subbotin, de 43 anos, que também foi diretor da Lukoil, companhia petrolífera russa, membro do conselho de administração da Lukoil Trading House LLC, também irmão de Valery Subbotin, ex-vice-presidente da empresa, foi encontrado morto após um ritual de cura xamâmico.

Entre outros executivos que tiveram mortes suspeitas, esteve o gerente de alto nível da Gazprom, Alexander Tyulakov, que foi encontrado morto em sua casa em São Petersburgo, um dia após a invasão russa ao país vizinho.

Em abril, Sergei Protosenya, oligarca multimilionário e ex-vice-presidente da Novatek, a maior produtora de gás natural liquefeito (GNL) da Rússia, foi encontrado sem vida com a esposa e a filha na Espanha.

Além de muitos outros oligarcas russos que tiveram morte atípica, nas últimas duas semanas três importantes figuras políticas morreram na Rússia de Vladimir Putin. Pouco antes de Ravil Maganov, foi a vez de Dmitry Litovkin.

O correspondente de guerra Dmitry Litovkin teve uma morte repentina.

Segundo a imprensa russa, aos 51 anos, Litovkin "adoeceu repentinamente e foi colocado em coma induzido". Depois disso, ele morreu no último domingo (28). Litovkin esteve ativamente envolvido em atividades de propaganda nos últimos anos e era editor-chefe de uma revista militar russa.

"Dmitry Litovkin estava profissionalmente conectado com a Marinha, com a esfera de controle de armas, com os problemas no exército na utilização de tecnologia. Além disso, ele tinha um conhecimento notável em áreas como armas de mísseis de várias classes, sistemas de defesa aérea e antimísseis, sistemas de mísseis antitanque e veículos aéreos não tripulados", relatou o periódico russo Nezavisimaya Gazeta.

Darya Dugina morre em explosão de automóvel que dirigia

A jornalista e cientista política Darya Dugina, de 30 anos, foi morta no dia 20 de agosto, em Moscou, após uma explosão de bombas instaladas debaixo do carro que ela dirigia.

"Um dispositivo explosivo foi colocado na parte de baixo do carro, no lado do motorista. Darya Dugina, que estava ao volante, morreu no local", disse o Comitê de Investigação da Rússia, órgão federal ligado diretamente à presidência.

Os russos trabalham com a hipótese de o incidente ter sido criado por uma cidadã ucraniana que vive na Rússia, como represália pela guerra, mas que teria a intenção de matar o pai de Darya - e dono do automóvel, Alexander Dugin.

Analista e estrategista controverso, Dugin é conhecido por visões ultranacionalistas. Ele defende o conceito de "mundo russo" e o envio de tropas para a Ucrânia. O estrategista segue o eurasianismo – filosofia que defende que a Rússia precisava se afastar dos ideais europeus e criar um império russo-asiático.

A Ucrânia nega fazer parte do incidente. "Não estamos envolvidos na explosão que matou essa mulher. É uma obra dos serviços secretos russos", disse o secretário do Conselho de Segurança e Defesa Nacional da Ucrânia, Oleksii Danilov.

Histórico de envenenamento nos serviços secretos russos

Desde quando assumiu a presidência da Rússia, em 2000, Putin é acusado de mandar envenenar opositores, uma prática centenária que teria sido herdada dos tempos da extinta União Soviética. O presidente foi oficial do serviço secreto soviético da KGB.

Um dos primeiros casos de envenenamento ocorrido durante o governo Putin aconteceu em setembro de 2004, quando o candidato da oposição à eleição presidencial ucraniana, Viktor Yushchenko, ficou gravemente doente e teve seu rosto desfigurado, mas sobreviveu. A doença havia sido provocada por uma substância tóxica que ele teria ingerido durante uma refeição.

Em 2020, o principal líder da oposição russa, Alexei Navalny, foi envenenado e passou por uma longa recuperação. No começo de 2021, depois de meses fora da Rússia, ele voltou para o país pela primeira vez desde seu envenenamento e foi preso.

De acordo com o governo alemão, Navalny foi envenenado por uma substância conhecida como Novichok. A maior parte do agente químico teria sido plantada na cueca dele. O Kremlin negou as acusações de envolvimento.

Leia mais em:
https://www.gazetadopovo.com.br/mundo/queima-de-arquivo-figuras-importantes-morrem-de-forma-suspeita-na-russia-de-putin/

Copyright © 2022, Gazeta do Povo.

"A oração é a força da paz": apelo do Papa pela Etiópia e Ucrânia e convite para evento de oração pela paz

Na terça-feira, Francisco participa do "Grito da paz" no Coliseu: "Convido-vos a unir-vos espiritualmente a esta grande invocação a Deus: a oração é a força da paz. Rezemos, continuemos a rezar pela Ucrânia tão martirizada."

Jackson Erpen - Cidade do Vaticano

Fugindo da guerra, deslocados internos chegam ao povoado de Afdera, 225 km de Semera, Etiópia (AFP or licensors)

Na Audiência Geral de 31 de agosto, ao saudar os peregrinos poloneses, o Papa Francisco afirmou que já estamos vivendo uma terceira guerra mundial. E a sua preocupação com os tantos e intermináveis conflitos, em particular com as suas consequências que atingem os mais fracos e indefesos, voltou a ser expressa no Angelus deste domingo, 23 de outubro, com particular referência ao persistente conflito na Etiópia:

Acompanho com apreensão a persistente situação de conflito na Etiópia. Mais uma vez repito com o coração que a violência não resolve as discórdias, mas apenas aumenta suas consequências trágicas. Apelo a todos os que têm responsabilidades políticas, para que cesse o sofrimento da população indefesa e se encontrem soluções equitativas para uma paz duradoura em todo o país. Que os esforços das partes para o diálogo e a busca do bem comum levem a um caminho concreto de reconciliação. Aos irmãos e irmãs etíopes, tão duramente provados, não faltem as nossas orações, a nossa solidariedade e as necessárias ajudas humanitárias.

A oração é a força da paz

E como tem acontecido desde fevereiro, não faltou o pedido de oração pela "martirizada Ucrânia", pela qual se rezará em particular na próxima terça-feira, no Coliseu, no encontro "O grito da paz":

Depois de amanhã, terça-feira, 25 de outubro, irei ao Coliseu para rezar pela paz na Ucrânia e no mundo, junto com os representantes das Igrejas e comunidades cristãs e das religiões mundiais, reunidos em Roma para o encontro "O grito da paz". Convido-vos a unir-vos espiritualmente a esta grande invocação a Deus: a oração é a força da paz. Rezemos, continuemos a rezar pela Ucrânia tão martirizada.

O encontro organizado pela Comunidade de Santo Egídio teve início neste domingo, 23, e será concluído com a presença do Papa. Durante esses três dias, líderes religiosos, intelectuais, homens da cultura e da política irão refletir sobre os grandes temas da atualidade devastada pela guerra que causa vítimas e destruição.

Este é o 36°encontro promovido pela Comunidade no "Espírito de Assis", após o dia desejado por São João Paulo II, em 1986.

Inundações na África

Na Audiência Geral da última quarta-feira, o Santo Padre já havia expresso sua proximidade às vítimas das inundações na Nigéria, onde inundações provocadas por chuvas sem precedentes já provocaram mais de 600 mortes desde junho, além de milhares de deslocados. No Angelus, Francisco voltou a dirigir seu olhar a esta situação no continente africano:

Estou entristecido pelas inundações que estão a atingindo vários países africanos e que causaram morte e destruição. Rezo pelas vítimas e estou próximo dos milhões de deslocados, e faço votos de um maior esforço conjunto para evitar essas calamidades.

Coluna do Embaixador Tronenko

Rostyslav Tronenko

Olá, pessoal!

Indico para vossa leitura um dos Discursos recentes mais marcantes do Presidente da Ucrânia Volodymyr Zelenskiy.

Depois desse discurso a Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa (APCE) adotou por unanimidade uma resolução que declara como "terrorista" o atual regime russo.

O texto também condena os "designados referendos" sobre a anexação de quatro regiões da Ucrânia (Donetsk, Lugansk, Kherson e Zaporijia), e adverte que estes "devem ser considerados nulos" e "sem qualquer efeito legal ou político".

Os deputados do Conselho da Europa também criticaram as autoridades russas pelas crescentes "ameaças de guerra nuclear", que consideram uma violação do Direito Internacional incompatível com as "responsabilidades" de uma nação "com um lugar permanente no Conselho de Segurança das Nações Unidas", indica o texto.

A declaração reitera ainda o "firme apoio" do Conselho da Europa à "independência, soberania e integridade territorial da Ucrânia".

A declaração também promete acelerar o processo para a criação de "Tribunal Internacional Especial [ad hoc]" e mecanismos de compensação para a Ucrânia.

Boa leitura a todos!

Rostyslav Tronenko
Embaixador da Ucrânia

Discurso do Presidente da Ucrânia Volodymyr Zelenskiy na sessão plenária de outono da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa (APCE) no dia 13 de outubro de 2022

Muito obrigado pelo apoio e pelas palavras tão profundas.
Muito claras, palavras importantes, ações, mensagens de vocês!
Prezado Sr. Presidente!
Prezada Sra. Secretária Geral!
Prezadas Senhoras e Senhores, participantes!

Caros europeus!

Agradeço a oportunidade de me dirigir a vocês hoje. Hoje em dia, a Ucrânia acorda todas as manhãs com duas perguntas: o que mais se tornou alvo do terror russo da noite para o dia e onde mais nossas forças conseguiram derrotar esses terroristas? E quando digo “estes dias”, não me refiro a dois dias ou uma semana, ou mesmo um mês. A guerra terrorista russa contra a Ucrânia está em andamento há 232 dias - após 8 anos de guerra em Donbas.

Acho que vocês estão bem informados sobre o que os ucranianos têm que passar nos dias de hoje. Não faltam informações nos meios de comunicação europeus sobre manifestações específicas do terror russo, sobre o curso específico desta guerra. A delegação ucraniana a APCE também trabalha de forma bastante eficaz, enfatizando o que é importante para a Ucrânia e toda a Europa. Então, não vou perder tempo falando sobre novos alvos de terroristas russos e eventos na linha de frente.

Quero me concentrar em outra coisa - em como e quando poderemos acabar com "estes dias". Quando a guerra vai acabar. Quando a paz chegar. Quando nossa integridade territorial e paz em toda a terra ucraniana forem restauradas.

Lembro-me de quando me tornei Presidente da Ucrânia em 2019, nosso estado estava passando por relações bastante complicadas com o Conselho da Europa. Em seguida, a delegação russa retornou ao salão da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa. De fato, houve uma tentativa de anular tudo o que a Rússia fez contra a Ucrânia e os valores europeus, a partir de 2014. Sob o pretexto de que era necessário manter o diálogo com a Rússia em todos os níveis possíveis. Então a palavra "diálogo" mascarou o desejo de fechar os olhos para a realidade. E pior ainda, essa palavra mascarava o desejo de alguns de se juntar ao fluxo corrupto de dinheiro da Rússia para a Europa, o que causou muitos problemas na política europeia. Não há nada disso neste ano. E eu sou grato a vocês por isso. Sinceramente grato.

Quando a Rússia lançou uma invasão em grande escala, vocês rapidamente tomaram uma decisão baseada em princípios e expulsaram o estado agressor do Conselho da Europa. Vocês também adotaram resoluções condenando o terror russo e os crimes deste Estado contra o Direito Internacional. Os princípios reinam também em todos os outros níveis das instituições europeias.

Mas o que tudo isso realmente significa? Esta é a evidência de que um verdadeiro diálogo finalmente começou. Um diálogo honesto. Um diálogo necessário. E não é apenas a palavra "diálogo" que mascara algo. É a verdadeira busca de soluções. Um diálogo entre europeus. Um diálogo sobre como salvar a vida das pessoas e como proteger nossos valores. Sobre como a Europa pode resistir quando tudo o que é fundamental para a paz é atacado e quando esse ataque é realizado não por algum grupo político marginal, o que já aconteceu na Europa, mas pelo estado geograficamente maior do mundo. O Estado que há décadas se prepara para a guerra e transformou a destruição dos direitos humanos em sua ideologia. E vemos os resultados historicamente importantes desse diálogo na Europa - entre europeus. Vemos ações que fortaleceram a Europa de uma forma sem precedentes. Nunca na história uma Europa unida foi tão forte como agora. Focada em tudo o que é necessário para evitar que terroristas russos arruínem nossas vidas. Este é o poder do diálogo. Isolamos a Rússia juntos. Juntos, punimos o terror e o fazemos sentir o preço da guerra que desencadeou.

Graças ao nosso diálogo, temos programas significativos de defesa e apoio financeiro para a Ucrânia. E programas de apoio para ucranianos - aqueles que deixaram sua terra natal para escapar das hostilidades. Graças ao nosso diálogo, muito foi feito para proteger a Europa das armas energéticas russas. O que foi pedido durante décadas tornou-se uma prioridade tanto para os governos nacionais como para as instituições europeias.

E devemos continuar esse tipo de diálogo. Diálogo entre nós. Diálogo com nossos parceiros no mundo. Peço-vos a todos os níveis - na política, nos meios de comunicação social, na comunicação com os eleitores - que defendam o fornecimento à Ucrânia de um número suficiente de modernos sistemas de defesa antiaérea e antimísseis. Já este ano, precisamos proteger nosso céu do terror da Rússia. Se isso for feito, será um passo fundamental para acabar com toda a guerra em um futuro próximo.

Devemos continuar nosso diálogo para reduzir ainda mais a capacidade da Rússia de financiar a guerra. Em particular, é de vital necessidade privar o Estado agressor dos lucros da exportação de petróleo e gás. A Rússia deve ver zero nas contas para começar a pensar nos benefícios da paz. Este deve ser o objetivo dos pacotes de sanções da UE.

Devemos continuar nosso diálogo para finalmente encontrar uma maneira de forçar a Rússia a cumprir a demanda da Agência Internacional de Energia Atômica (AIEA) e sem exagero toda a humanidade - para garantir a desmilitarização da usina nuclear de Zaporizhzhia. A Rússia não deve apenas retirar o equipamento militar de lá, mas também tirar todos os seus militantes.

Devemos continuar nosso diálogo para responsabilizar a Rússia como Estado agressor e cada um dos assassinos e torturadores russos por todos os crimes desta guerra, por cada manifestação de terror.

Quando esses mecanismos legais estiverem estabelecidos e operacionais, será uma das garantias mais poderosas de paz de longo prazo.

Senhoras e senhores! Caros europeus!

Este ano vimos que a Rússia rejeita deliberadamente qualquer diálogo real conosco. A Rússia quer falar apenas a linguagem do terror. E isso é um fato.

Este fato deve ser reconhecido em todos os níveis: politicamente, legalmente e no campo de batalha na Ucrânia - apoiando nossas capacidades de defesa. E sou grato pelo fato de que o APCE pode se tornar a primeira organização internacional que designa a Rússia exatamente dessa maneira - como um estado terrorista.

Mas também vimos o poder de um diálogo real entre nós. Diálogo sobre como parar o terror. Como resultado, a Europa é muito mais forte do que se pensava. E potencialmente, nossa capacidade de proteger a liberdade, o estado de direito, os direitos humanos e a justiça social são ainda mais forte do que pensamos sobre nós mesmos agora.

A Europa pode desempenhar um papel histórico na criação do Tribunal Especial para o crime de agressão russa contra a Ucrânia. Vamos fazer isso! Esta será a melhor forma de proteger os princípios do Direito Internacional.

A Europa pode liderar os esforços para compensar os danos causados por esta guerra. Temos que criar um mecanismo de compensação adequado - e sugerimos a forma de criá-lo. O projeto correspondente já foi preparado pela Ucrânia. Peço-vos a apoiá-lo - tanto na Europa como a nível da Assembleia Geral da ONU.

Tanto mais que é na Europa que se concentra a maior parte dos ativos russos - tanto do próprio Estado quanto de funcionários corruptos e empresas corruptas associadas ao Estado agressor. Os ativos russos devem ser direcionados para compensação por perdas de guerra. Se vocês colocarem a mão no coração, cada um de vocês sabe perfeitamente quais elementos devem estar na fórmula da paz. Todos vocês ouvem sobre o que é o diálogo na Ucrânia, na Europa, no mundo para acabar com esta guerra e restaurar a paz.

A Ucrânia ofereceu seu caminho para a paz. Este é o jeito europeu. O caminho do diálogo e dos princípios. A forma de implementação das decisões acordadas para a proteção da Ucrânia e da humanidade e o aumento constante do preço da guerra para o agressor. A forma de levar os perpetradores da guerra à justiça e a indemnização por danos. Este é o caminho para a vitória. É muito mais curto do que parece. Mas apenas com a condição de que o diálogo por si só seja honesto, entre todos aqueles que realmente valorizam a liberdade, e que a palavra "diálogo" não esconda o desejo de fechar os olhos à guerra.

Eu agradeço a sua atenção!
Agradeço seu grande apoio!
Viva a Europa!
Glória à Ucrânia!

Fonte: president.gov.ua

Для бабусі, мами і дівчини

Por Julia Regina Bordun Bertoldi e Eugênia Osatchuk

A liberdade é um bem tão precioso que a história da Ucrânia mostra como o seu povo lutou e luta por ela.

Tarás Chevtchenko, o poeta maior da Ucrânia que inspirou e inspira até hoje a consciência da liberdade e independência da nação ucraniana despertou em cada cidadão o sentimento de patriotismo e em 1845 escreveu uma mensagem – Посланіє - Poslánie: "...Repensem! Sejam gente, senão a desgraça é eminente! Libertar-se-á logo o povo acorrentado, e far-se-á justiça..."

"...Схаменіться будьти люди, Бо лихо вам буде! Розкуються незабаром, Заковані люди, Настане суд..."

Dr. Mariano Czaikowski (2014, p. 47) enfatiza que "suas palavras valem para todas gerações, ele endereça esta mensagem aos seus conterrâneos mortos e vivos e ainda aos não nascidos, que estão na Ucrânia e fora dela". Elas retratam a atualidade, a resistência do povo ucraniano desde o início enfrenta a invasão russa que usa do terrorismo para amedrontar a população e tentam torná-los reféns, mas estes não desistem e unidos defendem sua soberania, com muita resiliência e coragem mesmo com dores e perdas, mas pela liberdade.

O Comitê Humanitas Brasil-Ucrânia da RCUB que surgiu imediatamente à invasão e agressão russa em território ucraniano, proporcionou experiências jamais imaginadas, a possibilidade de ajudar e conhecer pessoas, cada uma com histórias surpreendentes, e junto da sua minúscula bagagem trazem dor, perdas, sofrimentos, medos, dúvidas, traumas, mas também trazem esperança, coragem, resiliência, vontade de viver, lutar e vencer.

Das inúmeras histórias tristes desta invasão e das migrações forçadas internamente e para países de toda parte do mundo, algumas serão apresentadas nesta coluna, relatos de contexto avassalador.

A refugiada ucraniana Y.P. conta com muita emoção como é assustador perder a liberdade diante do incerto e do inimigo perverso.

"No dia 24 de fevereiro deste ano, ao amanhecer por volta das 4 horas da manhã, fui acordado por um forte rugido. Às 7 da manhã, os vizinhos anunciaram que a guerra havia começado, que irmãos russos estavam nos bombardeando. O pânico começou. Eu não podia acreditar nesse horror terrível. Afinal, metade dos ucranianos tem parentes na Rússia, e também os russos têm parentes morando na Ucrânia.

Todos acreditaram e esperavam que esse mal-entendido terminasse em dois dias, no máximo três, mas, infelizmente, não acabou até hoje. Como todos sabem era muito assustador quando havia sirenes e anunciavam bombardeios e mais bombardeios, 5-8 vezes por dia era impossível dormir, comer ou tomar banho. Toda vez você tinha que correr para o porão ou para um abrigo antiaéreo e não havia abrigos antiaéreos em nossa área. Alguns dias depois, a Rússia começou a lançar bombas em prédios residenciais, jardins de infância, escolas, maternidades e muitas pessoas morreram, animais, pássaros... Tentaram destruir toda a infraestrutura, eletricidade, água, aquecimento, gás, comunicações móveis, televisão, exatamente tudo.

Todos ficaram sem água por dois ou três dias. A água foi trazida em barris entre os bombardeios.

Nossos homens tentaram impedir os ataques russos sem armas nos primeiros dias, meninos de 10 a 15 anos ajudaram a fazer explosivos caseiros chamados coquetéis molotovs e os jogavam nos tanques, isso foi um ato corajoso e que mostrou a garra da população.

Trabalhadores dos serviços comunitários sob fogo tentaram restabelecer o abastecimento de água. Ter água, eletricidade, gás, aquecimento, televisão, comunicação móvel, para que as pessoas não sejam cortadas da vida do mundo e para o mundo saber o que estava de fato acontecendo.

Nesse período não foi possível evacuar, pois quem tentou sair foi baleado, torturado e morto por soldados russos.

Por diversas vezes, o presidente Zelensky Volodymyr tentou negociar com o presidente Putin sobre corredores verdes para a evacuação de civis, mulheres, crianças, idosos e deficientes, mas todas as tentativas foram infrutíferas, pois todos os ônibus que tentaram tirar pessoas foram alvos de disparos contra, e na estrada haviam muitos mortos, acho que nenhum sobrevivente.

Havia muitos estudantes estrangeiros, em várias cidades do país. À medida que as baixas aumentavam, os estudantes chineses, em particular, começaram a apelar em massa ao presidente chinês por ajuda para removê-los da Ucrânia.

Após negociações entre o presidente chinês e o presidente russo Putin, os primeiros corredores verdes (humanitários) foram abertos para evacuar todos os estrangeiros e estudantes estrangeiros em 3 dias, pela primeira vez sem bombardeios de toda a Ucrânia, estudantes estrangeiros todos foram evacuados com segurança.

Durante esses três dias, eu também consegui sair milagrosamente, mas havia filas muito grandes para os ônibus; no início, não havia lugares suficientes, muitas mães grávidas de famílias numerosas, pessoas com deficiência e idosos, mas no final eu saí. Dois dias depois, cheguei à fronteira polonesa, o povo e os funcionários poloneses foram ótimos, nos receberam muito bem, nos trataram como verdadeiros irmãos. Fui levada pelos voluntários brasileiros Larina e Bruno que me forneceram sua acomodação e sua família para apoio. Então deste pesadelo real que aflorou o estresse resultou em algumas consequências na saúde. Com o apoio da filha que mora no Brasil, consegui chegar junto dela no dia 05 de julho e aqui sentir segurança, ter seu abraço e apoio. É muito difícil falar disso tudo, é uma dor indescritível, a memória destes momentos traz tudo à tona principalmente o sofrimento, mas tenho fé em Deus."

Esta admirável senhora ucraniana, está tentando viver e encontrar uma normalidade na sua nova rotina, seu maior desafio é adaptar-se à cultura e aprender o idioma português. Demonstra gratidão à hospitalidade do povo brasileiro e espera que todas as pessoas tenham a mesma oportunidade de reencontrar a paz, principalmente seu país que a merece e é digno de vencer esta grande e injusta batalha.

Para se distrair, participa de feiras e workshop e contribui com seu conhecimento de canto e ensina canções ucranianas aos interessados, conta sua história mesmo em meio à lagrimas e tristeza, para que todos saibam o quanto os ucranianos são pacíficos e só querem um futuro promissor e sua liberdade garantida. A culinária também é umas das suas distrações e faz com muito amor para sua filha as mais saborosas sopas com seu tempero único e especial. E nos presenteia com uma das suas receitas favoritas:

SOPA ALEGRIA DA PRIMAVERA

1 cebola + 2 cenouras médias picadas e os refogue no óleo de coco, acrescente 180 gr. de lentilhas, 1 batata grande e adicione 3 litros de água seguidamente Folhas verdes de alho, salsinha, cebola verde, brócolis 260-280g.

Sal, folha de louro e Se desejar, você pode adicionar manteiga a gosto e meio ovo cozido ao prato.

СУП ВЕСНЯНА РАДІСТЬ

1цибулина +2 середні моркви,дрібно нарізані, спасувати на кокосовому маслі.

На 3 л води.

180гр. сочевиці.

1 велика картопля.

Зелене листя часнику - пучок,петрушка,пір'я зеленої цибулі,капуста брокколі 260-280гр.

Сіль,лавровий лист,вершкове масло за смаком.

В тарілку,за бажанням,можно додати половину вареного яйця.

Sigamos o conselho do grande poeta: " Estudem, meus irmãos! Pensem, leiam e aprendam o que é dos outros, e não se afaste do que é seu..." Tarás Chevtchenko para não perdermos a memória que tantas gerações mantiveram e batalharam pela liberdade.

Referência:

CZAIKOWSKI, Mariano; SELANSKI, Wira. Tarás Chevtchenko: O poeta da Ucrânia. Curitiba: Estética Artes Gráfica Ltda., 2014.

Santa Sé e COI aos líderes mundiais: basta com a guerra, que se escolha a fraternidade

Apelo conjunto a "seguir o caminho da paz" assinado pelo Comitê Olímpico Internacional (COI), o Dicastério para a Cultura e a Educação, o Dicastério para os Leigos, a Família e a Vida e o Dicastério para o Serviço do Desenvolvimento Humano Integral

Vatican News

Encontro do Papa com o presidente do Comitê Olímpico Internacional Thomas Bach em 20.09.2022 (Vatican Media)

Até mesmo o supremo organismo mundial do esporte reconhece isto: há uma guerra em pedaços em curso no planeta, como diria o Papa. "Uma guerra mundial combatida de forma fragmentada", com mais de 100 milhões de pessoas "obrigadas a fugir de suas casas", com famílias divididas e "inúmeras mães, pais, filhos e filhas" que "vivem com medo, sem poder praticar sua fé, perseguir seus sonhos de uma vida melhor ou até mesmo simplesmente praticar o esporte".

Flagelos e solidariedade "poderosa"

Inicia-se com intensidade o apelo intitulado "Seguir o caminho da paz" e assinado pelo COI, o Comitê Olímpico Internacional, através de seu presidente Thomas Bach, e por três chefes de Dicastérios da Cúria Romana, o cardeal José Tolentino de Mendonça, prefeito do Dicastério para a Cultura e a Educação, o cardeal Kevin Farrell, prefeito do Dicastério para os Leigos, a Família e a Vida, e o cardeal Michael Czerny, prefeito do Dicastério para o Serviço do Desenvolvimento Humano Integral. O tema do apelo - que segue a audiência de Francisco com o presidente do COI no final de setembro passado por ocasião da Cúpula "Esporte para Todos" - é a exortação a redescobrir uma harmonia internacional que a guerra na Ucrânia e as outras crises armadas espalhadas pelo globo romperam, juntamente com outros eventos, a começar pela pandemia.

"Os flagelos da guerra, as mudanças climáticas e as dificuldades econômicas trouxeram dor e sofrimento indescritíveis a milhões de pessoas no mundo inteiro", lê-se no texto do comunicado. Uma "tragédia humana" de um mundo que "ainda está se recuperando de uma pandemia global que nos lembrou o quão vulneráveis todos os seres humanos podem ser". Mas há uma lição que os signatários destacam, o "poderoso senso de solidariedade mútua que surgiu da crise de saúde" sobre a qual a resposta aos "muitos desafios que ameaçam a humanidade e nosso planeta hoje" pode se apoiar.

Esporte, instrumento inclusivo

Daí, o apelo aos líderes mundiais a "buscar soluções justas e pacíficas para todas as controvérsias e conflitos. Nós os convidamos - pedem os signatários - a promover o diálogo, a compreensão e a fraternidade entre os povos e a defender a dignidade de cada homem, mulher e criança, especialmente dos pobres, dos marginalizados e daqueles que sofrem com a violência da guerra e dos conflitos armados".

"Deus - conclui o apelo - quer a paz e a unidade de nossa família humana" e também do esporte vem uma lição útil "para o bem de cada nação e de cada povo". "Os Jogos Olímpicos e Paraolímpicos - afirma o apelo - são um grande símbolo desta unidade, pois reúnem indivíduos e povos em uma competição saudável e incentivam nosso mundo a ver a competição atlética como um caminho autêntico para a paz, baseado na disciplina pessoal e no compromisso com o trabalho em equipe, na busca da excelência".

† Josefat Zedebski

As melhores lembranças não ficam em fotos, ficam no coração.

Nasceu em 30 de setembro de 1932 – na região da Linha Esperança – Município de Prudentópolis – Paraná. Filho de Iaroslau e Maria Zedebski.

Ainda jovem mudou-se para o Município de Ponta Grossa – Paraná, onde conheceu e casou-se com Izidora Kohut. Foram abençoados com três filhos: Elisabeth Maria, Denise de Lourdes e Edson Miguel. Suas filhas lhe deram seis netos e estes quatro bisnetas.

Trabalhou em algumas empresas antes de dedicar grande parte de sua vida na Gráfica Planeta, exercendo a profissão de gráfico, até sua aposentadoria. Passados dois anos foi trabalhar na Universidade Estadual de Ponta Grossa, como auxiliar dos professores, permanecendo lá até os 70 anos.

Um homem carismático, querido, com um coração de ouro. Extremamente religioso, participava ativamente na Paróquia Transfiguração de Nosso Senhor. Fazia parte da Comissão da Comunidade, do Apostolado de Oração, do coral – adorava cantar, tinha uma voz admirável - quando cantava o Creio, era maravilhoso. Acompanhou, conheceu e fez uma bela amizade com a maioria dos vigários que pela paróquia passaram, bem como a construção da nova igreja.

Quando ficou mais idoso, fraquinho, acompanhava os terços, novenas e missas através dos canais religiosos.

Foi esposo, pai, avô, sogro extremamente amável. Recebeu sua recompensa pela vida de fé que levou, pois teve uma morte abençoada, rápida, sem sofrimento. Suas últimas palavras: "Eu estou rezando!" No dia 16/06/2022, Dia de Corpus Christi, às 23h45min, Deus o chamou para a vida eterna.

Agradecemos o tempo, o amor que nos dedicou e os exemplos que nos deixou.

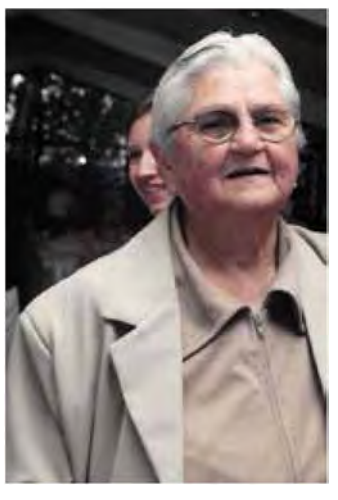
Saudade é a prova que tudo valeu a pena!

Família Zedebski

Poesias

Autor: Cesar Nicolau Daciuk (Xuxida)

Dona Valdomira



Minha vozinha mãe querida hoje
Não está mais entre nós partiu foi para outra vida

Sei que está no céu rezando por nós
A senhora não sai da minha lembrança
Parece que escuto sua voz.

Quando eu chegava em sua casa ela
Cantando vinha me receber, era só
Alegria nos colocava a prosa em dia
Era amor era ternura era nosso jeito de ser.

Ela me criou e me ensinou viver direito
Com perseverança e fé, sempre que eu caia
Nos sentimentos ela me colocava em pé.

Dona Valdomira me dói demais, saber
Que neste mundo não vamos encontrar mais.

Mas sei que se eu seguir o seu
Exemplo de vida de fé e seu jeito
De amar, a separação é temporária
E no céu um dia vamos nos encontrar.

Kólio da baba.

Молодим Читачам

МУРКО І БУРКО

Коли ще звірі говорили - Іван Франко

Був собі в одного господаря Кіт Мурко, а в другого Пес Бурко. Хоч Пес і Кіт звичайно не люблять один другого, та Мурко з Бурком із самого малку були великі приятелі. От одного разу, саме в жнива, коли всі з дому повибиралися в поле, бідний Мурко ходив голодний по подвір'ю й дуже жалібно муркотів. Господиня рано, вибираючися в поле, забула дати йому їсти — значить, прийдеться бідному терпіти аж до вечора. До лісу було далеко йти, в стрісі горобчиків не чути ніяких. Що тут бідному Муркові робити?

«Ей, — подумав він собі, — он там у сусіда на коморі голуби водяться. Я колись лиш одним оком заглянув: у двох гніздах є молоді голуб'ята, такі ситі та гладкі, як подушечки. От би мені таке одне голуб'ятко! Та ба, Бурко по подвір'ю ходить, добро стереже. Хоч ми з ним і приятелі, та я добре знаю, що на комору він мене не пустить. Нема що й говорити з ним про це. Зовсім собача вірність у нього».

Але голод не тітка. Муркові чимраз гірше докучав порожній живіт, от він і почав міркувати, як би обдурити Бурка та спровадити його геть із подвір'я. При голоднім животі швидко думки йдуть до голови. От через деякий час мій Мурко біжить до Бурка, мов з якою доброю новиною.

— Слухай, Бурцю, — кричить здалека. — Несу тобі добру вістку. Сидів я за селом на високій липі, знаєш, там, на роздоріжжі. Сиджу собі та пильную горобчиків, коли бачу, а з сусіднього села біжить межею якийсь пес і несе в зубах ковбасу... та таку довжелезну, що обидва кінці аж по землі волочаться. Приніс під липу, оглянувся навколо, чи не підглядає хто, живенько викопав під коренем добру яму, запорпав ковбасу ще й каменем привалив та й побіг. От така-то благодать! Я ледве всидів на липі, так мені запах у ніс вдарив. Та що з того, не міг я поживитися нею, бо камінь важкий, та й глини наклав багато. То, може б, ти, братику...

Ще Мурко й не скінчив свого оповідання, як Бурко зірвався на рівні ноги і, мов вихор, полетів за село під липу шукати ковбаси. Він, бідний, також не дуже наїдався, м'яса рідко й нюхав, а ковбаса хіба у сні йому інколи снилася. А тут на тобі, таке добро під липою закопане, ще й каменем привалене! До району Бурко так, що аж закуріло за ним. А Муркові тільки того й треба було. Не гаючи часу, він видряпався на комору, вибрав собі найтовстіше голуб'ятко, вхопив його в зуби та й гайда з ним до своєї хати. Там він виліз на загату, положив голуб'ятко перед себе та й почав їсти, радісно муркаючи.

Тим часом Бурко прибіг до липи, шукає, нюхає, копає — нема ані каменя, ані глини, а ковбаси й духу не чути. Вертає бідний, мов із лихого торгу додому, та й біжить просто на Мурків двір, щоб пожалітися приятелеві, що той його обдурив. Та ставши за углом, він почув, як Мурко, облизуючись від крові з голуб'ятка, балакає сам до себе:

— Ото дурень той Бурко! Він десь тепер, певне, бігає попід липою, язик висолопивши, та шукає ковбаси, а не знає, що я його голуб'ятком так славно пообідав.

Дряпнуло Бурка по серці від такого обману приятеля, і взявся він відплатити йому. Усміхаючись, він підійшов до загати та й мовить:

— Ей, Мурку, Мурку! Ти думаєш, що ти мене обдурив, що я повірив твоїй байці про ту ковбасу? А я сидів за тином і бачив, як ти з нашого горища голуб'ятко взяв. Та нащо тобі від мене критися? Чому було не сказати просто? Хіба я приставлений голуб'ят пильнувати? Це не моя справа. Я й сам був не від того, щоб часом одно-друге схрупати. От хоч і зараз. Ану, ходімо, та подавай мені одно і собі можеш ще одно взяти.

Дуже втішився Мурко, почувши таку мову, бо, звісно, злому завжди радісно, коли дізнається, що й другий, кого він вважав за чесного, такий самий злодій, як і він. І скочив Мурко з загати, щоби привітатися з Бурком, та цей в ту ж хвилину — хап його за горло і так витріпав, витріпав що майже не роздер і не знати чи той Мурко це пережив, а якщо пережив то повік не хотілося йому хрупати молоде голіб'я ані обдурювати мурків.

Засмійся

Небезпечна людина

Батько до сина в дорозі:

- Біжи сину, втікаймо, бо за нами біжить небезпечна людина і не можемо дозволити, щоб нас здігнала!

- Небезпечна людина? А чому небезпечна?

- Я в нього позичив ще минулого року тисячу реалів і ще не віддав хоч багато разів він вимагав свого і останньо погрозив мене покарати!

В суді

Суддя;

- Скажіть пане, що то було між вами й вашою жінкою під час тої сварки?

- Було залізко, мітла, шість тарілок і баняки!

Недоля потрапляла в ніс

- Дядько, чому у вас такий червоний ніс?

- Дитинко, недобра доля мене била ціле життя!

- Дивно! І вона потрапляла завсіди у сам ніс?

Пише Юзьо Шило

Ой, дорогі читачі!

Буду писати про віру, про один аконтисіминто жи я сам не видів і ном соу тестимуня окулар але чувим що мені переказували ос падрес антіґос, які були приїхали з Ґаліції і тут працювали инь Прудетополіс. Ос падрес і один фраде жили в маленькому монастирі й комо де костуме, вони сісходили разом на молитву на капела, на рекрейо по гобіді й пра комир но рефейторіо. Накилис тимпос був инь Прудентополіс один чоловік, медіко, який багато добра робив про пово, відвідував слабих, ресийтава ремедіос казийрос або да фармасія прас доенсас. Дізинь жи був добрий медіко і салвоу муйтас відас. Хоч кинь сабе яку він мав науку де медесіни, але був пратіко і помагав про пово. Він був аміґо вотців і сеґідаминти приходив на балачки до них і тикже де виз инь квандо приходив но рефейторіо на гобід або на вечеру. До церкви не ходив але вотці того не квестіюновали і собре а реліжіом не дуже то з ним балакали. А більше вогорили собре ос іміґрантес і про слабих яких він атендував. Коли приходив но рефейторію на гобід або на вечеру то вотці мають костуме перед і диспойс да коміда сімолити. Він ставав собі десь з боку і нунка резава, був серіо, щось там собі думав але нунка резава разом. Пареси жи не вмів сімолити і ном си саби чи щось сабія собре а реліжіом. Навіть сінехрестив коли вотці сіхрестили. Але шанував і був серіо тоді коли ос падрес резавам. Йного разу один падре сізапитав: "пане, чому ви сінемолити разом з вотцями?" А він зі смутком відповів вотцеві: Отче, я бим дуже хотів вірити в Бога і сімолити, але я не маю віри і не знаю як пра ки і пра кинь сімолити!" Бинь ном сий чи хтось з вотців старався його дещо навчити собри а фе. Але тут иу керо дізир для вас, дорогенькі, що собри а фе то мало що поможе сівчити. Фе є дом де Диус і квандо алґинь ном ресебиу або ресебив але ном дезенволвиу есте дом то не буде в него віри. Той дом людина ресебе но батізмо, коли неначе сісадит в душу зерно віри але воно мусить зійти й виростати й його преціза пильнувати, бо коли сінеприпильнує, не буде виростати а знидіє і акаба инь нада. А той медіко може й нон ера батізадо і нунка оувіу фалар собре Диус і етернідаде й пор іссо не мав віри. Але хоч ном тіня фе, робив людям добро, жив як чесна людина і це для него було спасення.

Написав я вам, дорогенькі собре ісо пра дізир пра тодос жи коли ми отримали батізмо, то отримали дар віри й треба нам той дар розвивати, сівчити про Бога й Божі заповіди, про Церкву, собре ос сакраминтос, бо бути християнином то треба бути добрим християнином а не пів християнина, треба куйдар да фе́, дас койзас да реліжіом і тим приготовлєти собі місце в небі яке нам заслужив Ісус Христос ком а суа морте на круіз і ком а суа резурийсом.

Тудо де бом пра тодос восийс і нехай Бог вас благословит а Матінька Божа вами сіопікує.

Юзьо Шило.

Читай Біблію, поволі, дуже повільно. Тому, що Біблія говорить як людство завсіди шукало Бога. Читаючи ти будеш почуватися близько Бога. Багато біблійних людей, як Даниїл, Йов та інші, а головно наш Святий Йосафат, ще за молодечих літ любувався в читанні Святого Письма, і всі вони дозріли після того як перейшли через тяжкі випробування читаючи і роздумуючи над тим, що Біблія навчає.